



Provicol®/Provicol® C/ Provicol® QM



EN Instructions for use

MD EU Medical device

In accordance with DIN EN ISO 3107

Product description:

Provicol/Provicol C/Provicol QM, a eugenol-free cement with calcium hydroxide, is easy to process and does not influence the setting of resin-based filling and luting materials.

Provicol/Provicol C/Provicol QM contains calcium hydroxide to support tooth vitality.

Indications:

Provicol/Provicol C/Provicol QM is used as a temporary cement for the attachment and for sealing of small one-surface cavities.

Contraindications:

Provicol/Provicol C/Provicol QM contains modified colophony. Provicol/Provicol C/Provicol QM should therefore not be used in patients with a known hypersensitivity (allergy) to this ingredient.

Patient target group:

Provicol/Provicol C/Provicol QM is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

Performance features:

The product's performance features satisfy the requirements of the intended use and the relevant product standards.

User:

Provicol/Provicol C/Provicol QM should only be used by a professionally trained dental practitioner.

Use:

Provicol QM (in the QuickMix syringe)

Due to technical reasons slight differences in the filling level between the syringe chambers can occur prior to the first use. Therefore remove syringe cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Place and lock the mixing tip type 10 with a 90° turn clockwise. The material is automatically mixed in the mixing tip.

All QM syringes come with a detachable piston. The piston can simply be pulled from the QM syringe and re-placed without causing any material leakage. The plugs in the syringe chambers remain in place preventing cross-contamination of the materials.

Provicol C (material in cartridges)

Insert Provicol C cartridge into the VOCO dispenser (type 2) or any other extruder gun with a suitable piston. Due to technical reasons, slight differences in the filling level between both cartridge chambers can occur. In this case, remove cartridge cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Then insert a mixing tip type 6 and lock with a 90° turn clockwise. By pressing the lever slowly and evenly, the material is extruded and automatically mixed in the correct ratio in the tip.

The attached mixing tip is intended for single use only. After use, store the cartridge (QM syringe) tightly sealed. Check that material flows freely through the openings before reusing.

The warranted product characteristics can only be achieved when using the supplied original mixing tips, which are also available as accessories.

Provicol (material in tubes)

Provicol should be used at room temperature (approx. 18 °C - 23 °C). Lower temperatures (use of a cooled glass plate) result in extended working times. The Provicol catalyst and base paste are mixed in a 1 : 1 w/w ratio. For that purpose, put two equal lengths of base and catalyst paste on a mixing pad of strong, non-absorbing material or a glass plate.

Then mix the two pastes for approximately 20 s until the material reaches a homogeneous consistency. Use a spatula made of plastic or stainless steel for mixing.

Application:

Apply a thin layer of Provicol/Provicol C/Provicol QM inside the temporary crown or bridge and affix it to the prepared tooth.

Provicol remains workable for about 1,5 - 2 min. Provicol C/Provicol QM about 1 min. All materials set in the mouth within 4 - 6 min.

Place the temporary into the mouth. Remove any excess material after 3 - 5 min.

Warnings, precautionary measures:

- In case of opened pulp or inferior dentine thickness, an adequate pulp protection is recommended.
- The sensitivity of cores can be reduced by use of desensitising preparations prior to temporary luting. Remove these preparations completely before definite luting (do not use preparations containing eugenol!). Extensive superficial and multisurfaced cavities as well as temporary longterm sealing work should be treated with a harder cement.
- Our information and/or advice do not relieve you of the obligation of checking that the products supplied by us are suitable for their intended purpose.

Supplementary indications:

When using Provicol in tubes, it is recommended to moisten the cores with some water. Moisture (humid cores) additionally facilitates the removableability of the temporaries. Residues of Provicol/Provicol C/Provicol QM can be removed from crowns easily after they have been sprayed for a short time with a cooling spray.

Storage:

Store at 4°C-23°C. Do not use after the expiry date.

Disposal:

Dispose of the product in accordance with local regulations.

Reporting obligation:

Serious events such as death, temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's or other person's health condition and a serious risk to public health that arise or could have arisen in association with the use of Provicol/Provicol C/Provicol QM must be reported to VOCO GmbH and the responsible authority.

DE

Gebrauchsanweisung

MD EU Medizinprodukt

Entspricht DIN EN ISO 3107

FR

Mode d'emploi

MD UE Dispositif médical

Conforme à la norme DIN EN ISO 3107

Produktbeschreibung:

Provicol/Provicol C/Provicol QM ist ein leicht zu verarbeitender eugenol-freier Zement mit Calciumhydroxid, der die Aushärtung von Füllungs- und Befestigungsmaterialien auf Kunststoffbasis nicht beeinflusst.

Provicol/Provicol C/Provicol QM enthält Calciumhydroxid zur Unterstützung der Vitalerhaltung des Zahnes.

Indikationen:

Provicol/Provicol C/Provicol QM dient als provisorischer dentaler Zement für Befestigung und als Verschluss kleiner einflächiger Kavitäten.

Kontraindikationen:

Provicol/Provicol C/Provicol QM enthält mod. Kolophonum. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von Provicol/Provicol C/Provicol QM ist auf die Anwendung zu verzichten.

Patientenzielgruppe:

Provicol/Provicol C/Provicol QM kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

Leistungsmerkmale:

Die Leistungsmerkmale des Produkts entsprechen den Anforderungen der Zweckbestimmung und den einschlägigen Produktnormen.

Anwender:

Die Anwendung von Provicol/Provicol C/Provicol QM erfolgt durch den professionell in der Zahnmedizin ausgebildeten Anwender.

Anwendung:

Provicol QM (in der QuickMix Spritze)

Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Spritzenkammern ergeben. Daher Spritzverschluss entfernen und solange Material ausspreßen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Mischkanüle Typ 10 aufsetzen. Die Ausparungen an der Spritze und der Mischkanüle müssen übereinstimmen. Fixieren der Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn. Das Material wird beim Ausbringen in der Kanüle gemischt.

Alle QM Spritzen sind mit einem herausnehmbaren Kolben ausgestattet. Der Kolben lässt sich einfach aus der Spritze nach hinten abziehen und wieder einsetzen. Die in der Spritze enthaltenen Dichtungen verändern dabei ihre Lage nicht. Dadurch wird eine Kontamination in der Spritze verhindert.

Provicol C (Kartuschenmaterial)

Provicol C Kartusche in VOCO-Dispenser (Typ 2) oder eine vergleichbare Mischpistole einsetzen. Technisch bedingt können sich vor Erstgebrauch geringe Differenzen im Füllstand beider Kartuschenkammern ergeben. Daher Kartuschenverschluss entfernen und solange Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird. Anschließend Mischkanüle Typ 6 aufsetzen und durch 90° Drehung arretieren. Das Material wird durch langsames und gleichmäßiges Betätigen des Griffhebels herausgedrückt und dabei automatisch im richtigen Verhältnis gemischt.

Die aufgesetzte Mischkanüle dient nur dem Einmalgebrauch. Nach Gebrauch die Kartusche (QM-Spritze) fest verschlossen lagern. Vor Wiederverwendung Austrittsöffnungen auf freien Materialdurchfluss prüfen. Die zugesagten Produkteigenschaften werden nur unter Verwendung der mitgelieferten und als Zubehör erhältlichen, originalen Mischkanülen erreicht.

Provicol (Tubenmaterial)

Die Verarbeitung von Provicol erfolgt bei Raumtemperatur (18 °C - 23 °C). Längere Verarbeitungszeiten ergeben sich bei tieferen Temperaturen (gekühlte Glasplatte). Provicol Katalysator und Basis werden im Gewichtsverhältnis 1 : 1 gemischt. Dazu auf einen Anmischblock aus festem, nichtsaugenden Papier oder Kunststoff bzw. auf eine Glasplatte gleich lange Stränge der Basis- und Katalysatorpaste geben. Beide Pasten ungefähr 20 s mischen, bis das Material eine homogene Konsistenz aufweist. Zum Mischen einen Spatel aus rostfreiem Metall oder Kunststoff verwenden.

Applikation:

Etwas Provicol/Provicol C/Provicol QM in die temporäre Krone oder Brücke applizieren und diese auf den präparierten Zahn setzen.

Provicol bleibt etwa 1,5 - 2 min. Provicol C/Provicol QM etwa 1 min verarbeitbar. Alle Materialien binden im Mund in 4 - 6 min ab. 3 - 5 min nach dem Einsetzen in den Mund die Überstände des Materials entfernen.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei Pulpeneöffnung oder zu geringer Restdentinstärke werden entsprechende Pulpenschutzmaßnahmen empfohlen.
- Die Empfindlichkeit von Stümpfen kann durch die Anwendung desensibilisierender Präparate vor der provisorischen Befestigung vermindert werden. Vor der definitiven Befestigung sind diese Präparate restlos zu entfernen. Hierbei keine eugenolhaltigen Mittel verwenden! Mehr- und großflächige Kavitäten sowie provisorische Langzeitverschlüsse werden besser mit einem härteren Zement versorgt.
- Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen.

Ergänzende Hinweise:

Nur bei der Anwendung von Provicol in Tuben, Stümpfe am besten mit etwas Wasser befeuchten! Feuchtigkeit (feuchte Stümpfe) erleichtert das Entfernen des Provisoriums.

Reste von Provicol/Provicol C/Provicol QM lassen sich leicht aus Kronen entfernen, wenn sie kurz mit Kältespray abgekühlt werden.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Entsorgung:

Entsorgung des Produkts gemäß den lokalen behördlichen Vorschriften.

Meldepflicht:

Schwerwiegende Vorkommnisse wie der Tod, die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen und eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit, die im Zusammenhang mit Provicol/Provicol C/Provicol QM aufgetreten sind oder hätten auftreten können, sind der VOCO GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.

Description du produit :

Provicol/Provicol C/Provicol QM est un ciment sans eugenol avec hydroxyde de calcium, facile à travailler, qui n'influence pas le durcissement des matériaux d'obturation et de scellement à base de résine.

Provicol/Provicol C/Provicol QM contient de l'hydroxyde de calcium pour la conservation de la vitalité de la dent.

Indications :

Provicol/Provicol C/Provicol QM sert de ciment dentaire provisoire pour scellement et pour obturations provisoires de petites cavités monofaces.

Contre-indications :

Provicol/Provicol C/Provicol QM contient de la colophane mod. Ne pas appliquer Provicol/Provicol C/Provicol QM en cas d'hypersensibilités connues (allergies) à ce composant.

Groupe cible de patients :

Provicol/Provicol C/Provicol QM peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

Caractéristiques de performances :

Les caractéristiques de performances du produit sont conformes aux critères exigés par sa destination et aux normes applicables.

Utilisateurs :

L'application de Provicol/Provicol C/Provicol QM est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

Utilisation :

Provicol QM (dans la seringue QuickMix)

Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des seringues peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la seringue et purger la seringue jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Placer l'embout mélangeur type 10. Les coches sur la seringue et sur l'embout mélangeur doivent correspondre. Arrêter l'embout mélangeur par rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Le matériau est mélangé dans l'embout lors de l'extraction. Toutes les seringues QM sont disponibles avec un piston qui peut être retiré. Le piston peut être facilement retiré et réintroduit par la suite. Cependant le poussoir se trouvant dans la seringue, reste en place. De cette manière une contamination croisée du matériau dans la seringue est évitée.

Provicol C (matériau en cartouche)

Insérer la cartouche Provicol C dans le distributeur VOCO (type 2) ou dans un autre distributeur avec un piston adéquat. Pour des raisons techniques des légères différences du remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire. Pour cette raison enlever la fermeture de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite insérer l'embout mélangeur type 6 et arrêter par rotation à 90°. En actionnant le levier lentement et régulièrement, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange.

L'embout mélangeur est un article à usage unique. Bien refermer la cartouche (seringues QM) après emploi avant de la ranger. S'assurer avant de la réutiliser que le matériau peut sortir librement des orifices.

Les caractéristiques indiquées ne sont atteintes que lors d'une utilisation des embouts mélangeurs originaux fournis avec le produit et disponibles en tant qu'accessoires.

Provicol (matériau en tube)

L'application de Provicol s'effectue à température ambiante (18 °C à 23 °C). En cas de températures plus basses (emploi d'une plaque de verre froide) le temps de travail se prolongera. Les deux pâtes de Provicol base et catalyseur se mélangent en proportion de poids 1 : 1. Pour cela, mettre deux longueurs égales de pâte base et de pâte catalyseur sur un bloc de malaxage en matière forte et non-absorbante ou sur une plaque de verre. Mélanger les deux pâtes pendant environ 20 s jusqu'à ce que le produit ait une consistance homogène. Pour mélanger se servir d'une spatule en métal inoxydable ou en matière plastique.

Application :

Appliquer une mince épaisseur de Provicol/Provicol C/Provicol QM dans la couronne ou le bridge provisoire et le fixer sur la dent préparée.

Provicol peut être travaillé pendant environ 1,5 à 2 min. Provicol C/Provicol QM pendant environ 1 min. Tous les matériaux durcissent dans la bouche dans les 4 à 6 min qui suivent le traitement. Enlever les excédents 3 à 5 min après la mise en bouche.

Remarques, précautions :

- En cas de pulpe ouverte ou de trop faible épaisseur de dentine il est recommandé d'appliquer une protection de la pulpe.
- La sensibilité des moignons peut être diminuée par l'application de préparations désensibilisantes avant le scellement provisoire. Ces préparations doivent être enlevées complètement avant le scellement définitif (ne pas utiliser des préparations contenant de l'eugenol). Pour des cavités de surfaces extensives et multiples ainsi que pour scellements provisoires à long terme, il est recommandé d'utiliser préféablement un ciment plus dur.
- Nos indications et/ou conseils ne dispensent pas l'utilisateur de vérifier que les préparations que nous avons livrées correspondent à l'utilisation envisagée.

Indications complémentaires :

Seulement lors de l'utilisation de Provicol en tubes il est recommandé de humecter le moignon avec de l'eau! Un milieu humide (moignons humides) facilite l'enlèvement du provisoire.

Des restes de Provicol/Provicol C/Provicol QM peuvent être enlevés facilement des couronnes après les avoir vaporisés brièvement avec un spray de refroidissement.

Stockage :

Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne plus utiliser le produit après la date de péremption.

Élimination :

Éliminer le produit conformément aux réglementations locales.

Déclaration obligatoire :

Signaler impérativement à la société VOCO GmbH et à l'autorité compétente tout incident grave tel que la mort, une grave dégradation, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace grave pour la santé publique, survenu ou qui aurait pu survenir en rapport avec Provicol/Provicol C/Provicol QM.

ES

Instrucciones de uso

[MD] UE Dispositivo médico
Conforme a DIN EN ISO 3107

Descripción del producto:

Provicol/Provicol C/Provicol QM es un cemento sin eugenol con hidróxido de calcio, que es fácil a trabajar y que no influye el endurecimiento de materiales de obturación y fijación a base de resina.

Provicol/Provicol C/Provicol QM contiene hidróxido de calcio para apoyar la conservación de la vitalidad del diente.

Indicaciones:

Provicol/Provicol C/Provicol QM sirve como cemento provisional para la fijación y el sellado provisional de pequeñas cavidades oclusales.

Contraindicaciones:

Provicol/Provicol C/Provicol QM contiene colofonia modificada. En caso de que exista alguna hipersensibilidad conocida (alergia) a este sustancia, absténgase de aplicar **Provicol/Provicol C/Provicol QM**.

Pacientes destinatarios:

Provicol/Provicol C/Provicol QM puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

Características:

Las características del producto cumplen los requisitos de la finalidad prevista y las normas de producto pertinentes.

Usuario:

La aplicación de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

Uso:

Provicol QM (en la jeringa QuickMix)

Debido a razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las dos cámaras de las jeringas. Por eso, eliminar el cierre de la jeringa y exprimir el material hasta que salga uniformemente de los dos orificios de salida. Aplicar la cánula de mezcla tipo 10. Las brechas en la punta y en el mezclador deben coincidir. Fijar la cánula de mezcla girando 90° en el sentido de las agujas del reloj. El material se mezcla al calcarlo en la cánula.

Todas las jeringas QM están disponibles con un pistón extraíble. El pistón puede ser retirado fácilmente de la jeringa QM y reemplazado por el nuevo sin ningún derrame del material. La varilla de levantamiento en las cámaras de la jeringa queda en su sitio. De este modo, se previene una contaminación cruzada del material en la jeringa.

Provicol C (material en cartuchos)

Colocar el cartucho **Provicol C** en el dispensador **VOCO** (tipo 2) o en una comparable pistola de mezcla. Por razones técnicas pueden resultar pequeñas diferencias en el contenido de las dos cámaras del cartucho. Por eso, eliminar el cierre del cartucho y presionar el material hasta que salga homogéneamente de los dos orificios. A continuación, colocar la cánula de mezcla tipo 6 y dar una vuelta de 90°. El material se exprime presionando lenta y constantemente la palanca y se mezcla automáticamente en la proporción exacta.

La cánula de mezclado colocada está prevista para un solo uso. Guardar el cartucho (jerlinga QM) bien cerrado tras su utilización. Antes de volver a utilizarlo, compruebe que el material fluya libremente por los orificios.

Las propiedades del producto garantizadas sólo son conseguidas bajo el uso de las cánulas de mezcla originales suministradas y disponibles como accesorios.

Provicol (material en tubos)

La aplicación de **Provicol** se efectúa a temperatura ambiente (aprox. 18 °C - 23 °C). En caso de temperaturas más bajas (uso de una placa fría de vidrio), el tiempo de trabajo se prolongará correspondientemente. **Provicol** catalizador y base se mezclan en una proporción de peso de 1 : 1. Para ello, se depositan las mismas longitudes de pasta base y catalizador en un bloque de mezcla de material firme y no absorbente, respectivamente una placa de vidrio. Mezclar ambas pastas durante unos 20 s hasta que el material presente una consistencia homogénea. Utilizar para la mezcla una espátula de metal inoxidable o de material plástico.

Aplicación:

Aplicar una capa fina de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** en la corona o puente provisional y fijarlo al diente preparado.

Provicol es trabajable durante aprox. 1,5 - 2 min, **Provicol C/Provicol QM** durante aprox. 1 min. Todos los materiales fraguan en la boca dentro de 4 - 6 min.

Eliminar el material residuo 3 a 5 min después de meterlo en la boca.

Indicaciones, medidas de prevención:

- En caso de la pulpa abierta o un espesor restante de dentina demasiado escaso, se recomienda aplicar una protección de la pulpa.
- La sensibilidad de muelones puede ser reducida por la aplicación de preparados desensibilizantes antes de la fijación provisional. Antes de la fijación definitiva, eliminar estos preparados completamente (no utilizar productos que contengan eugenol!). En caso de cavidades con superficies grandes o superficies numerosas, así como sellados provisionales a largo tiempo se recomienda utilizar un cemento más duro.
- Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de la responsabilidad de comprobar los productos que suministramos en cuanto a su idoneidad para los fines de aplicación previstos.

Indicaciones adicionales:

Solamente al usar el **Provicol** en tubos, humedecer los pivotes con un poco de agua. La humedad (muelones húmedos) facilita la eliminación del producto. Los residuos de **Provicol/Provicol C/Provicol QM** se pueden eliminar fácilmente de las coronas tratándolos con spray refrigerante.

Almacenamiento:

Almacenamiento a 4 °C - 23 °C. No utilice el producto una vez vencida la fecha de caducidad.

Gestión de desechos:

Deseche el producto conforme a la normativa local aplicable.

Obligación de notificación:

Los incidentes graves, como el fallecimiento, el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, así como las amenazas graves para la salud pública que se hayan producido o puedan producirse en relación con **Provicol/Provicol C/Provicol QM**, deben notificarse a VOCO GmbH y a las autoridades competentes.

PT

Instruções de utilização

[MD] UE Dispositivo médico
Em conformidade com a DIN EN ISO 3107

Descrição do produto:

Provicol/Provicol C/Provicol QM é um cimento sem eugenol, com hidróxido de cálcio, que é fácil de trabalhar e não afeta o endurecimento de materiais para restaurações e fixações feitos à base de resina.

Provicol/Provicol C/Provicol QM contém hidróxido de cálcio para auxiliar a manter a vitalidade dos dentes.

Indicações:

O **Provicol/Provicol C/Provicol QM** utiliza-se como cimento provisório para a fixações e restaurações provisórias de pequenas cavidades de uma só face.

Contraindicações:

Provicol/Provicol C/Provicol QM contém colofonia modificada. Em caso de que exista alguma hipersensibilidade conhecida (alergia) a este sustancia, absténgase de aplicar **Provicol/Provicol C/Provicol QM**.

Pacientes destinatários:

Provicol/Provicol C/Provicol QM pode ser empregado em todo tipo de pacientes, sem limitações em virtude da sua idade ou sexo.

Características:

As características do produto cumplen los requisitos de la finalidad prevista y las normas de producto pertinentes.

Utilizador:

A aplicação do **Provicol/Provicol C/Provicol QM** é realizada pelo utilizador com formação profissional em medicina dentária.

Aplicação:

Provicol QM (em seringa QuickMix)

Por razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no enchimento das câmaras das seringas. Assim sendo, remova a tampa da seringa e proceda à extrusão do material até que saia de igual forma de ambas as câmaras. Coloque e prenda a ponta misturadora tipo 10 rodando cerca 90° no sentido dos ponteiros do relógio.

As ranhuras na seringa e na cânula devem estar alinhadas.

O material é misturado automaticamente na ponta misturadora.

Todas as seringas QM estão disponíveis com um êmbolo removível. O êmbolo pode ser retirado da seringa QM facilmente e recolocado de novo sem causar nenhum derrame do material. Os elementos vedantes nas câmaras da seringa ficam na sua posição, pelo que se evita a contaminação cruzada do material na seringa.

Provicol C (em cartuchos)

Inserir os cartuchos de **Provicol C** no dispensador **VOCO** (tipo 2) ou numa pistola compatível com um êmbolo adequado. Devido a razões técnicas, podem ocorrer pequenas diferenças no nível de preenchimento entre ambas as câmaras do cartucho. Neste caso, remover a tampa do cartucho e esperar o material para fora, até o material ser libertado igualmente de ambas as câmaras. Depois, colocar uma ponta de mistura tipo 6 e fechar com uma volta de 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Pressionando a alavanca lenta e uniformemente, o material é expulso e automaticamente misturado na proporção correta.

A cânula de mistura colocada é de utilização única. Após a utilização, guardar o cartucho (seringa QM) bem fechado. Antes da reutilização, verificar se o material fluí livremente pelas aberturas de saída.

As propriedades do produto asseguradas só são conseguidas quando se utilizam as pontas misturadoras originais fornecidas, também disponíveis como acessórios.

Provicol (em bisnaga)

Com **Provicol** trabalha-se à temperatura ambiente (aprox. 18 °C - 23 °C). Em caso de temperaturas mais baixas (utilização de uma placa de vidro fria) o tempo de trabalho prolonga-se. Misturam-se o **Provicol** catalisador e a base a um rácio de 1:1. Para tal, deitar porções iguais da pasta catalisadora e da pasta de base num bloco de mistura de material firme e não absorvente ou numa placa de vidro. Misturar as pastas durante cerca de 20 s até que o material apresente uma consistência homogénea. Para a mistura, utilizar uma espátula de metal inoxidável ou plástica.

Aplicação:

Aplicar uma camada fina do **Provicol/Provicol C/Provicol QM** na coroa ou ponte provisória e fixá-la no dente preparado. É possível trabalhar o **Provicol** durante aprox. 1,5 - 2 min e o **Provicol C/Provicol QM** durante aprox. 1 min. Todos os materiais endurecem na boca depois de 4 - 6 min.

Remover eventuais excessos do material 3 - 5 min após colocação.

Avisos, medidas de precaução:

- Em caso da abertura da polpa ou de uma espessura restante de dentina demasiado baixa, tomar as respectivas medidas para a proteção da polpa.
- A sensibilidade dos cotos pode ser diminuída mediante a aplicação de preparados desensibilizantes antes da fixação provisória.
- Antes da fixação definitiva estes preparados devem ser completamente removidos (não utilizar produtos que contenham eugenol!). Para as cavidades com superfícies extensas ou múltiplas, bem como as restaurações provisórias a longo prazo, recomenda-se a utilização de um cimento mais duro.
- As nossas indicações e/ou conselhos não o isentam de verificar se os produtos fornecidos por nós são adequados para o uso pretendido.

Indicações adicionais:

Apenas ao usar o **Provicol** em tubos é melhor humedecer os cotos com uma pequena quantidade de água. A humidade (cotos húmedos) também facilita a remoção do trabalho provisório. Os restos do **Provicol/Provicol C/Provicol QM** podem ser facilmente removidos de coroas tratando-os com um spray refrigerante.

Armazenamento:

Armazenamento a 4 °C - 23 °C. Não utilizar depois de expirar o prazo de validade.

Eliminação:

Eliminar o produto de acordo com os regulamentos locais.

Obrigação de notificação:

Ocorrências graves como morte, deterioração temporária ou permanente do estado de saúde de um paciente, utilizador ou outras pessoas e um grave risco para a saúde pública, que ocorreram ou poderiam ter ocorrido em combinação com **Provicol/Provicol C/Provicol QM** devem ser comunicadas à VOCO GmbH e às autoridades competentes.

IT

Istruzioni per l'uso

[MD] UE Dispositivo medico
Conforme a DIN EN ISO 3107

Descrizione del prodotto:

Provicol/Provicol C/Provicol QM è un cemento dentario senza eugenolo con calcio idrossido, facile da lavorare, che non influenza l'indurimento dei materiali d'otturazione e di cementazione definitiva a base resinosa.

Provicol/Provicol C/Provicol QM contiene calcio idrossido per il sostegno della vitalità del dente.

Indicazioni:

Provicol/Provicol C/Provicol QM può essere usato per cementazioni provvisorie e per restauri provvisori di piccole cavità.

Controindicazioni:

Provicol/Provicol C/Provicol QM contiene colofonia modificata. Non utilizzate **Provicol/Provicol C/Provicol QM** in caso di nota ipersensibilità (allergia) a questo componente.

Target di pazienti:

Provicol/Provicol C/Provicol QM può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

Caratteristiche prestazionali:

Le caratteristiche prestazionali del prodotto sono conformi ai requisiti della destinazione d'uso e alle norme di prodotto pertinenti.

Utilizzatore:

L'applicazione di **Provicol/Provicol C/Provicol QM** deve essere effettuata da un utilizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

Utilizzo:

Provicol QM (in siringa QuickMix)

Per ragioni tecniche, ci possono essere lievi differenze di materiale nei due serbatoi della siringa. Quindi, rimuovere il tappo dalla siringa ed estruder il materiale finché fuoriesce in quantità uguali da entrambi i serbatoi. Applicare la cannula di miscelazione tipo 10. La superficie libera sulla siringa e la cannula di applicazione devono corrispondere. Fissare la cannula di miscelazione girando 90° in senso antiorario.

Il materiale si mischia al sprangendo nella cannula.

Tutte le siringhe QM sono disponibili con un pistone estraibile. Il pistone può essere facilmente ritirato e reintrodotto nella siringa. Le guarnizioni contenenti nella siringa rimangono al suo posto. Per questo motivo si evita una contaminazione del materiale nella siringa.

Provicol C (materiale in cartuccia)

Inserire la cartuccia **Provicol C** nella dispensera **VOCO** (tipo 2) o in un altro miscelatore che abbia lo stantuffo adatto. Al primo impiego, per motivi tecnici possono essere presenti lievi differenze di livello nelle due camere di miscelazione.

Togliere quindi il tappo dalla cartuccia ed erogare il materiale fino ad ottenere una fuoriuscita omogenea del materiale da entrambi i fori. Applicare la cannula di miscelazione tipo 6 e bloccare ruotandola di 90°.

Agendo sull'impugnatura di forma lenta e uniforme il materiale viene erogato e miscelato automaticamente nel giusto rapporto.

La cannula di miscelazione applicata al di sopra è monouso. Dopo l'utilizzo, conservare la cartuccia (siringa QM) chiusa ermeticamente. Prima del riutilizzo, controllare che il materiale fuoriesca dai fori liberamente.

Le assicurate caratteristiche del prodotto si raggiungono solo utilizzando le cannule di miscelazione originali fornite insieme al prodotto, rispettivamente disponibili come accessori.

Provicol (materiale in tubi)

L'applicazione di **Provicol** si effettua a temperatura ambiente (all'incirca 18 °C - 23 °C). Nei casi di temperature più basse (esempio un vetro d'impasto freddo) i tempi di lavoro si prolungheranno. Le due paste di **Provicol** base e catalizzatore si miscelano in proporzioni di 1 : 1 in peso. Per questo motivo mettere lunghezze uguali di pasta base e catalizzatore su un blocco di miscelazione in materiale resistente e non absorbente d'acqua, o su una piastra di vetro. Miscelare le due paste per circa 20 s fintanto che il prodotto avrà una consistenza omogenea. Per miscelare servirsi di una spatola in acciaio inox o in materiale plástico.

Applicazione:

Applicare un sottilo strato di **Provicol/Provicol C/Provicol QM** nella corona o nel ponte provvisorio e fissare sul dente preparato.

Provicol può essere lavorato all'incirca per 1,5 - 2 min, **Provicol C/Provicol QM** per circa 1 min. Tutti i materiali induriscono in bocca dai 4 ai 6 min successivi al trattamento. Togliere i residui del materiale 3 - 5 min dopo la presa nella bocca.

Note, precauzioni:

- Nei casi de polpa espota o de poco espessore de dentina è raccomandato applicare un protettivo della polpa.
- La sensibilità dei monconi può essere diminuita con dei preparati desensibilizantes prima della cementazione provisoria.
- I preparati devono essere rimossi completamente prima della cementazione definitiva. Non utilizzare dei preparati contenenti eugenolo. Per delle cavità estese o multiple oltre che per cementazioni provvisorie a lungo tempo, è raccomandato l'utilizzo di un cemento più duro.
- Le nostre indicazioni e/o i nostri consigli non esonerano dall'esaminare l'idoneità dei preparati da noi forniti per verificare che questi siano adatti agli ambiti di utilizzo previsti.

Indicazioni supplementari:

Solo per l'utilizzo di **Provicol** in tubo, umettare i monconi con un po' d'acqua. L'umidità (moncone umido) facilita il distacco del provvisorio. I resti di **Provicol/Provicol C/Provicol QM** possono essere rimossi facilmente dalle corone dopo averla vaporizzate con uno spray di raffreddamento.

Conservazione:

Conservare a 4 °C - 23 °C. Non utilizzare dopo che è stata superata la data di scadenza.

Smaltimento:

Smaltimento del prodotto in base alle normative amministrative locali.

Obbligo di notifica:

Incidenti gravi come il fallecimiento, il grave deterioramento, temporaneo o permanente, delle condizioni di salute del paciente, dell'utilizzatore o di un'altra persona e una grave minaccia per la salute pubblica que si sono verificati o avrebbero potuto verificarsi in combinazione con **Provicol/Provicol C/Provicol QM** devono essere segnalati a VOCO GmbH e all'autorità competente.

Περιγραφή προϊόντος:

To **Provicol/Provicol C/Provicol QM** είναι μία προσωρινή οδοντιατρική κονία με υδροξείδιο του ασβεστίου, χωρὶς ευγενόλη, εύκολη στη χρήση, η οποία δεν επηρέαζε τον πολυμερισμό των εμφρακτικών και συγκολλητικών υλικών.

To **Provicol/Provicol C/Provicol QM** περιέχει υδροξείδιο του ασβεστίου για να βοηθήσει το δόντι να διατηρήσει τη ζωτικότητά του.

Ενδείξεις:

To **Provicol/Provicol C/Provicol QM** χρησιμοποιείται ως προσωρινή συγκολλητική κονία για συγκόλληση και στεγανοποίηση μικρών κοιλοτήτων με μια επιφάνεια.

Αντενδείξεις:

To **Provicol/Provicol C/Provicol QM** περιέχει τροποποιημένο κολοφύνιο. To **Provicol/Provicol C/Provicol QM** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησών (αλεργίας) σε αυτό το συστατικό.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών:

To **Provicol/Provicol C/Provicol QM** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλους τους ασθενείς χωρίς περιορισμό αναφορικά με την ηλικία ή το φύλο τους.

Χαρακτηριστικά επίδοσης:

Τα χαρακτηριστικά επίδοσης του προϊόντος αντιστοιχούν στις απαιτήσεις της προβλεπόμενης χρήσης και των ισχυόντων προτύπων πρόσθιον.

Χρήστης:

To εφαρμογή της **Provicol/Provicol C/Provicol QM** πραγματοποιείται από χρήστη με επαγγελματική εκπαίδευση στην οδοντιατρική.

Εφαρμογή:**Provicol QM (σε σύριγγα QuickMix)**

Για τεχνικούς λόγους, μικροδιαφορές μπορεί να εμφανιστούν στο επίπεδο πλήρωσης του υλικού, μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και κάνετε εκροή του υλικού προς τα έξω μέρη, όπου να πετύχετε την ομοιόμορφη διάθεσή του και από τους δύο θαλάμους της φύσιγγας.

Το ποποθετήστε και ασφαλτήστε τον αγωγό ανάμεση τύπου 10 με 90° στροφή κατά τη φράση των δεκτών του ρολογιού. Το υλικό ανανιψιάστε αυτόματα μέσα στον αγωγό ανάμεσης. Όλες οι σύριγγες QM συνοδεύονται από επαναποθετέμενο έμβολο. Το έμβολο μπορεί απλά να αφαιρεθεί από την σύριγγα QM και να επαναποθετέθη χωρίς να προκλήσει διάρροη του υλικού. Οι τάπες στους δύο θαλάμους της σύριγγας παραμένουν στη θέση τους αποτρέποντας την μολυσματική διασταύρωση του υλικού μέσα στη σύριγγα.

Provicol C (σε φύσιγγα)

Το ποποθετήστε τη φύσιγγα **Provicol C** στο πιστόλι προώθησης της **VOCO** (τύπου 2) ή σε οποιοδήποτε άλλο πιστόλι προώθησης με το κατάλληλο πιστόνι. Άργα τεχνικών παραγόντων, μπορεί να υπάρχουν μικροδιαφορές στην πλήρωση του υλικού μεταξύ των δύο θαλάμων της φύσιγγας. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε το καπάκι της φύσιγγας και πιέστε μέρη όπου να βγει το υλικό ομοιόμορφα και από τους δύο θαλάμους. Στη συνέχεια ποποθετήστε έναν αγωγό ανάμεση τύπου 6 και κλείστε ώρις 90° δεξιεστροφά. Πιέζοντας το έμβολο αργά και ομοιόμορφα, το υλικό εξέρχεται και αυτόματα αναμιγνύεται στην σωστή αναλογία μέσα στον αγωγό.

Το ποποθετέμενό προστόμιον ανάγειται προφίρεται για μία χρήση μόνο. Μετά τη χρήση φύλασσετε τη φύσιγγα (σύριγγα) Ερυθρικά κλειστή. Πριν από τη νέα χρήση ελέγχετε την ανεμπόδιστη ροή υλικού από τα στόμια εκροής.

Τα εγγυημένα χαρακτηριστικά του προϊόντος μπορούν να επιτευχθούν μόνον στην χρησιμοποίηση τα παρεχόμενα γνήσια ρύγχη ανάμειξης, τα οποία διατίθενται και ως παρελκόμενα.

Provicol (σε αυληνάρια)

Η εφαρμογή του **Provicol** θα πρέπει να γίνεται σε θερμοκρασία διαματίου (περίπου 18 °C - 23 °C). Χαμηλότερες θερμοκρασίες (αν χρησιμοποιείται μια κρύα γαλύνιτη πλάκα) θα επιτμήσουν τον χρόνο εργασίας.

Η βάση και ο καταλήγος του **Provicol** αναμιγνύονται με αναλογία ανάμειξης 1:1 κιβ. Για αυτό το σκοπό, το ποποθετήστε δύο ίσα μηρικά βάσης και καταλήγη σε ένα μπλοκ ανάμειξης από σκληρό, όχι απορροφητικό υλικό ή σε μια γαλύνιτη πλάκα.

Στη συνέχεια αναμιγνύεται δύο ποδάρια επίπεδη στο πάτωμα, μέχρι ότου το μήνυμα αποτκήσει μία ομοιογενή υφή και σύσταση. Χρησιμοποιήστε για την ανάμειξη μια στάθμη από πλαστικό ή από ανοξείδωτο μετάλλιο.

Εφαρμογή:

Το ποποθετέστε ένα λεπτό στρώμα **Provicol/C/Provicol QM** μέσα στην προσωρινή στεφάνη ή γέφυρα και εφαρμόστε στα παρασκευασμένα δόντια. Ο χρόνος εργασίας για το **Provicol** είναι περίπου 1,5 - 2 λεπτά, για το **Provicol/C/Provicol QM** περίπου 1 λεπτό. Όλα τα υλικά πήγαν μέσα στο στόμα σε 4 - 6 λεπτά.

Το ποποθετέστε την προσωρινή εργασία μέσα στο στόμα. Απομακρύνετε την περισσότεια του υλικού μετά από 3 - 5 λεπτά.

Υποδείξεις, προφύλαξης:

- Σε περιπώσεις αποκαλυμμένου ποδού ή πολύ λεπτού στρώματος αδοντίνης, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα προστατευτικό για τον πολφό σκεύασμα.
- Η ευαίσθιση των κοιλωμάτων μπορεί να μιωθεί χρησιμοποιώντας ένα βερνίκι απειασθοιδηρής πριν από την προσωρινή συγκόλληση των αποκαταστάσεων. Πριν από την μόνιμη συγκόλληση των αποκαταστάσεων πρέπει να αποκρύψουν οι περισσότες (μη χρησιμοποιείται για την προσωρινή συγκόλληση υλικό που περιέχουν ευγενόλη!). Σε περίπτωση όπου απαιτείται η προσωρινή συγκόλληση σε εκτεταμένες επιφανειακές κοιλότητες ή σε κοιλότητες με πολλές επιφάνειες, ή είναι επιθυμητό να διαρκέσει για περισσότερο χρονικό διάστημα την προσωρινή συγκόλληση, συνιστάται η χρήση πιο σκληρής κοινάς.
- Οι υποδείξεις ή/και οι συμβουλές μας δεν ας απαλλάσσουν από την ευθύνη να ελέγχετε την καταλληλότητα των παρασκευασμάτων που σας προμηθεύουμε για τη σκοτιώμενη εφαρμογή.

Συμπληρωματικές ενδείξεις:

Όταν χρησιμοποιείται **Provicol** σε αυληνάρια, συνιστάται να υγραίνεται τα κοιλωμάτα με λίγο νερό. Τα υγρά κοιλωμάτα, διευκολύνουν την περισσότερη την αποκάρυση των συγκολλημένων προσωρινών αποκαταστάσεων. Οι περισσότες του **Provicol/C/Provicol QM** αποτυπώνονται εύκολα από τις προσθετικές αποκαταστάσεις, φεκάνονται με ένα ψυκτικό στρέψη.

Αποθήκευση:

Φυλάσσετε σε θερμοκρασία 4 °C-23 °C. Μην τη χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης.

Απόρριψη:

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Υποχρέωση δήλωσης:

Σοβαρές περιστασιακές όπως ο θάνατος, η παροδική ή μόνιμη, σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης υγείας ενός ασθενούς, χρήστη ή άλλων προσώπων και ένας σοβαρός κίνδυνος για τη δημόσια υγεία, που συνέβασαν ή μπορούσαν να συμβούν σε σύντηρη με την **Provicol/C/Provicol QM**, θα πρέπει να αναφέρονται στην VOCO GmbH και στην αρμόδια αρχή.

Beschrijving van het hulpmiddel:

Een eenvoudig te verwerken eugenolvrij cement dat het uitharden van vul- of bevestigingsmaterialen op kunstharsbasis niet beïnvloedt.

Provicol/Provicol C/Provicol QM bevat calciumhydroxide ter ondersteuning van het vitaal houden van het element.

Indicaties:

Provicol/Provicol C/Provicol QM is een tijdelijk cement voor het bevestigen en voor het afsluiten van kleine éénvlak caviteiten.

Contra-indicaties:

Provicol/Provicol C/Provicol QM bevat gedomidificeerd colofonium. Bij bekende overgevoeligheid (allergieën) voor dit bestanddeel van **Provicol/Provicol C/Provicol QM** moet van het gebruik worden afgezien.

Patiëntendoelgroep:

Provicol/Provicol C/Provicol QM kan voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht worden gebruikt.

Prestatie-eigenschappen:

De prestatie-eigenschappen van het hulpmiddel voldoen aan de eisen van het beoogde doel en de geldende productnormen.

Gebruikster:

Provicol/Provicol C/Provicol QM wordt toegepast door professioneel in de tandheelkunde opgeleide gebruikers.

Toepassing:**Provicol QM (in de QuickMix sput)**

Vanwege technische redenen kan er verschil ontstaan in de mate waarin beide cartridge-kamers gevuld zijn. Daarom na het verwijderen van de dop het materiaal er zo lang uitknijpen tot er een gelijke hoeveelheid uit beide cartridge-kamers stroomt. Plaats en fixeer de mengtip type 10 door 90° met de klok mee te draaien. Het materiaal wordt automatisch gemengd in de mengtip. Alle QM sputten komen met een uitneembare plunjertje. De plunjertje kan gemakkelijk uit de QM sput getrokken worden en herplaast zonder dat het materiaal lekt. De afdichting in de QM sput blijven daarbij op hun plaats zodat kruis-contaminatie van het materiaal wordt voorkomen.

Provicol C (in cartridge)

Provicol C in een **VOCO** dispenser (type 2) of een vergelijkbare dispenser plaatsen. Bij het eerste gebruik kunnen geringe verschillen in de vulling van de beide kamers optreden als gevolg van de toegepaste techniek.

Daarom na het verwijderen van de afsluiting van de cartridge zo lang materiaal uitpersen totdat uit beide openingen een gelijke materiaalstroom komt. Daarna een mengcanule type 6 plaatsen en door een draai van 90° fixeren. Het materiaal wordt door het langzaam en gelijkmate inkrijpen van het handvat er uit gedrukt en direct automatisch in de juiste verhouding gemengd.

De geplaatste mengcanule dient uitsluitend voor eenmalig gebruik. Bewaar de patroon (QM-sput) na gebruik stevig afgesloten. Controleer de uitstroombewegingen op een onbelemmerde materiaalaafsite voordat u de patroon weer gebruikt.

De gegarandeerde producteigenschappen kunnen alleen worden bereikt bij gebruik van de bijgeleverde originele mengtips, deze zijn ook als toeberechten verkrijgbaar.

Provicol (in tubes)

Provicol wordt bij normale kamertemperatuur (ca. 18 °C - 23 °C) verwerkt. Lagere temperaturen (gekoelde glazen plat) leiden tot langere verwerkinstijden.

Provicol katalysator en basis worden in een gewichtsverhouding van 1 : 1 gemengd. Hiervoor worden op een mengblok van stevig, niet zuigend papier of kunststof c.q. een glazen plaat strengen basis- en katalysatorpasta van dezelfde lengte aangebracht. Beide pasta's ongeveer 20 s mogen tot het materiaal een homogene consistentie heeft. Voor het mengen van roestvrij materiaal of kunststof gebruiken.

Applicatie:

Een dunne laag **Provicol/C/Provicol QM** in de tijdelijke kroon of brug aanbrengen en op het gerepareerde element bevestigen.

Provicol kan ca. 1,5 à 2 min lang worden verwerkt. **Provicol C/Provicol QM** ca. 1 min. Alle materialen harden in de mond binnen 4 à 6 min uit. Verwijder het overschot na 3 à 5 min verblijf in de mond.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- Bij het openen van de pulpa of een te geringe dikte van het resterende dentina adviseren wij het treffen van adequate maatregelen ter beveiliging van de pulpa.

- De gevoeligheid van stompen kan voor de provisorische bevestiging worden verminderd door het gebruik van desensibilisering middelen. Voor de definitieve bevestiging dienen deze middelen compleet te worden verwijderd (geen eugenolhoudende middelen gebruiken!). Meervakken en uitgebreide caviteiten in provisorische langdurige afsluitingen worden beter met een harder cement verzorgd.

- Onze aanwijzingen en/of adviezen ontstaan u niet van de verplichting om door ons geleverde preparaten te controleren op hun geschiktheid voor de beoogde toepassing.

Nadere aanwijzingen:

Bij het gebruik van **Provicol** in tubes dient u de stomp te bevochtigen met een kleine hoeveelheid water.

Vocht (vochtige stomp) vereenvoudigt het verwijderen van tijdelijke voorzieningen. Door de kronen even met koelspray af te koelen kunnen rester **Provicol/C/Provicol QM** eenvoudiger uit kronen worden verwijderd.

Opslag:

Bewaren bij 4°C-23°C. Gebruik het product niet meer nadat de vervaldatum is verstreken.

Afvoer:

Afvoer van het hulpmiddel volgens de lokale officiële voorschriften.

Meldingsplicht:

Erfstige incidenten zoals overlijden, tijdelijke of blijvende ernstige verslechting van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere personen en een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid, die in samenhorig met **Provicol/C/Provicol QM** zijn opgetreden of hadden kunnen optreden, moeten aan VOCO GmbH en de verantwoordelijke autoriteiten worden gemeld.

Produktbeskrivelse:

Provicol/C/Provicol QM er en calciumhydroxidholid eugenol-fri cement, der er nemt at arbejde med og som ikke påvirker afbindingen af plastbaserede fyldnings- og cementsmæterialer.

Provicol/C/Provicol QM indeholder calciumhydroxid for at medvirke til at oprettholde tandens vitalitet.

Indikationer:

Provicol/C/Provicol QM fungerer som provvisorisk retentionscement og til forsegling af små enkeltfalte-kaviteter.

Kontraindikationer:

Provicol/C/Provicol QM indeholder modificeret koloformum. **Provicol/C/Provicol QM** bor ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) over for materialets indholdsstof.

Patientmålgruppe:

Provicol/C/Provicol QM kan anvendes til alle patienter uden begrænsning med hensyn til alder eller kon.

Egenskaber:

Produktets egenskaber stemmer overens med kravene til det erklærede formål og til relevant produktstandarder.

Bruger:

Provicol/C/Provicol QM skal anvendes af en bruger, der har en professionel uddannelse inden for odontologi.

Anvendelse:**Provicol (i QuickMix sprøjten)**

Af tekniske årsager kan der forekomme små forskelle i fyldningsniveauet i sprøjten rum. Fjern derfor sprøjten hætte og tryk materialet ud, indtil der kommer materialet ud fra begge rum i sprøjten.

Monter en blandingsspids type 10 og fastlås den ved at dreje 90° med uret. Materialet bliver automatisk blandet i blandingsspidsen og kan derefter appliceres direkte i den provisoriske krone eller bro.

Alle QM-sprøjter leveres med aftagelig stempelstang. Stempelstangen kan ganske enkelt trækkes ud af QM sprøjten og genindstættes uden at medføre spild af materiale. Stempelproprenne i sprøjten kamre vil forblive i situ.

Provicol (i QuickMix sprøjten)

Af tekniske årsager kan der forekomme små forskelle i fyldningsniveauet i sprøjten rum. Fjern derfor sprøjten hætte og tryk materialet ud, indtil der kommer materialet ud fra begge rum i sprøjten.

Monter en blandingsspids type 10 og fastlås den ved at dreje 90° med uret. Materialet bliver automatisk blandet i blandingsspidsen og kan derefter anvendes direkte i den provisoriske krone eller bro.

Sæt Provicol C magasin i VOCO dispenser (type 2) eller i en tilsvarende pistol med et lignende

Tuotekuvaus:

Provicol/Provicol C/Provicol QM on eugenoliton kalsiumhydroksidia sisältävä väliaikainen sementti. Sitä on helppo käsitellä ja se ei häiritsä resiinipohjaisten täyte- ja kiinnityssementtien kovettumista.

Provicol/Provicol C/Provicol QM sisältää kalsiumhydroksidia auttaakseen hampaan vitaliteetin säilyttymään.

Käyttöaiheet:

Provicol/Provicol C/Provicol QM käytetään väliaikaisena kiinnityssementtinä kiinnittämiseen ja eristämiseen pienien yhden pinnan kaviteetehin.

Vasta-aheet:

Provicol/Provicol C/Provicol QM sisältää modifioitua kolofonia. Mikäli potilaan tiedetään olevan yliherkkä (allerginen) tälle **Provicol/Provicol C/Provicol QM** aineosalle, tuotetta ei saa käyttää.

Potilaskohderyhmä:

Provicol/Provicol C/Provicol QM voidaan käyttää kaikilla potilailla ilman ikään tai sukupuoleen liittyviä rajoituksia.

Suorituskyky:

Tuotteen suorituskyky on käyttötarkoituksen edellyttämien vaatimusten ja asianomaisten laitenormien mukaisia.

Käyttäjät:

Provicol/Provicol C/Provicol QM käyttää hammaslääketieteellisen ammattikoulutuksen saaneet käyttäjät.

Käyttötapa:

Provicol QM (QuickMix ruiskussa)

Teknisistä syistä ruiskussa olevien materiaalien täytytötasot voivat vaihdella. Tästä johtuen poista patruunasta ensin korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes patruunan molemmista ulostuloaukoista pursottautuu tasaisesti saman määrän materiaalia ulos. Aseta sekoituskärki tyypiltä 10 ruiskun pähän sovitimalla se ensin sopivasti paikoilleen ja sitten lukitsemalla se käänämällä 90 astetta myötäpäivään. Materiaali sekoituu automaatisesti sekoituskärjessä.

Kaikki QM ruiskut toimitetaan irrotettavan viejän/puristimen kanssa. Viejä voidaan helposti vetää QM ruiskusta pois ja vaihtaa uuteen aiheuttamatta materiaalin yliuotoo. Ruiskujen kammioiden korkki estää materiaalin ristikontaminointumisen.

Provicol C (patruunassa)

Aseta **Provicol C**-patruuna **VOCO**-ruiskupuristimeen (typpi 2) tai muuhun asianmukaiselle määrällä varustettuun ruiskupuristimeen. Teknisistä syistä kammioiden täytytötasot voivat vaihdella, joten poista patruunasta korkki ja pursota materiaalia ulos kunnes kummastakin kammiossa ainetta vapautuu tasaisesti. Aseta ja lukitse sekoituskärki tyypiltä 6 käänämällä sitä 90 astetta. Materiaali työntyy kärkeen ja ulos sekoitunut automaatisesti oikeassa suhteessa, kun ruiskupumpun kahvaa puristetaan hitaasti ja tasaisesti.

Asetettu sekoituskanssilla on tarkoitettu vain kertakäytöksi. Säilytä patruuna (QM-ruisku) käytön jälkeen tiiviisti suljettuna. Tarkista ennen uudelleenkäytöä, että materiaali virtaa vapaasti ulostuloaukoista.

Parhaan tuloksen saa käänämällä mukana toimitettuja alkuperäisiä sekoituskärkiä, joita voi tilata myös erikseen.

Provicol (tuubeissa)

Provicolilla työskennellään normaalissa huoneenlämpötilassa (keskim. 18 °C - 23 °C). Matalimmissä lämpötiloissa (käytä viilennettäyä lasilevyä sekoitamisessa) työskentelyaika vastaavasti pitenee. **Provicol** catalyst- ja base-pastat sekoitetaan suhteessa 1:1 w/w. Annoste yhtä suuret määrät base- ja catalyst-pastaa tukevalle lasilevylle tai sekoitusalustalle, ei koukuta imiveäle. Sekoita nämä yhtä suuret määrät materiaalia keskenään keskim. 20 sekunnin ajan kunes materiaali on homogeenistä konsistenssiltaa. Käytä sekoitamisessa muovilaastainta tai ruostumatonta metallilaastainta.

Applikointi:

Annoste olut kerros **Provicol/Provicol C/Provicol QM** väliaikaisen kruunun tai sillan sisään ja kiinnitä preparoituun hampaaseen.

Provicolin työskentelyaika on 1,5 - 2 minuuttia. **Provicol C/Provicol QM**:n noin yksi minuutti. Kaikki materiaalit kovettuvat suussa 4 - 6 minuutissa. Aseta väliaikainen työ suuhun. Poista ylimäärät 3 - 5 minuutin kuluttua asettelun jälkeen.

Huomautukset, varotoimenpiteet:

- Tapauksissa, joissa pulpa on avoin tai heikko dentiinikerros, pulpan suojaus oli suositeltavaa.
- Pilarien yliherkkyyksillä voidaan vähentää käänämällä vihlomisen poistoon tarkoitettuja valmisteita ennen väliaikaisesta sementtiä. Poista täysin nämä valmisteet ennen lopullista kiinnittämistä (lää käytä eugenolia sisältävää valmisteita). Laajaa pinnolla ja monipäisissä kaviteiteissa ja myös pitkäkaikissa väliaikaisissa töissä pitäisi käyttää kovempaa sementtiä.
- Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää velvollisuudesta arvoiota toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön.

Lisähjeita:

Käytettäessä **Provicolia** tuubeissa; olisi suositeltavaa kostuttaa pilarit vedellä.

Kosteus (kosteat pilarit) helpottaa työn poistoa jälkeenpäin.

Provicol/Provicol C/Provicol QM ylimäärät voidaan poistaa kruunuista helposti kun ne on ensin lyhyen aikaa käsitledy jäädytystsprayllä.

Säilytys:

Säilytys 4–23 °C:ssa. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käytöpäivämääränsä jälkeen.

Hävittäminen:

Hävitä tuote paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti.

Ilmoitusvelvollisuus:

Vakavista vaaratilansteista, kuten kuolema, potilaan, käyttäjän tai muiden henkilöiden terveydentilan ohimenevä tai pysyvä vakava heikkeneminen, ja vakava varaa julkiselle terveydelle, joita ilmenee tai olisi voinut ilmetä **Provicol/Provicol C/Provicol QM** käytössä, on ilmoitettava **VOCO GmbH** sekä asiasta vastaavalle viranomaiselle.

Produktbeskrivelse:

Provicol/Provicol C/Provicol QM er en eugenol-fri sement som er lett å bearbeide og som ikke har innflytelse på herdingen av fyllingsmaterialer og sementer.

Provicol/Provicol C/Provicol QM inneholder kalsium hydroksid for å bevare tannens vitalitet.

Indikasjoner:

Provicol/Provicol C/Provicol QM brukes som midlertidig sement for forsegling av små inflaters kaviteter.

Kontraindikasjoner:

Provicol/Provicol C/Provicol QM inneholder modifisert colophonium. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** må ikke brukes ved kjent overømfinglighet (allergen) overfor dette innholdsstoffet.

Pasientmålgruppe:

Provicol/Provicol C/Provicol QM kan brukes hos alle pasienter uten begrensninger med tanke på alder eller kjonn.

Egenskaper:

Produktets egenskaper samsvarer med kravene til den tiltenkte bruken og relevante produktstandarer.

Bruk:

Provicol/Provicol C/Provicol QM skal brukes av profesjonelle brukere med odontologisk utdanning.

Anvendelse:

Provicol QM (i QuickMix sprøyten)

På grunn av tekniske årsaker kan det oppstå små differanser i fyllingsnivået mellom spraytekammerne. Det er derfor viktig at man fjerner spraytekapselen og presser ut materiale inntil det flyter lett fra begge kammerne. Sett deretter haken på spraytren og blandespissen i hverandre og lås spissen med en 90° vridning med klokka.

Materialet blandes automatisk i blandespissen og kan appliseres direkte i den midlertidige kronen eller broen.

Alle QM spraytren leveres nå med avtakbart stempel. Stemplet kan enkelt trekkes ut av QM spraytren og erstattes uten å forårsake lekkasje av materiale. Pluggene i spraytekamrene blir liggende på plass. Dette forhindrer krysskontaminering av materialet i spraytren.

Provicol C (i kapsel)

Sett inn **Provicol C** patronen i en **VOCO** dispenser (type 2) eller tilsvarende blande-pistol med egnet stempel. Av tekniske årsaker kan små forskjeller i fyllingsnivået i kamrene variere. Dersom dette er tilfelle, fjern patron-hetten og trykk materialet ut til det kommer jevn fra begge kamrene. Sett på blande-spiss type 6 og lås ved å dreie 90° med klokken. Ved å pressre håndtaket sak jevnt, trykkes materialet ut og blandes automatisk i riktig forhold.

Den påsatt blandingsskylanen er kun til engangsbruk. Etter bruk må patronen (QM-spraytren) oppbevares godt lukket. Kontroller at materialet kan strømme fritt ut av åpningen ved gjenbruk.

De garanterte produktekspakene kan kun oppnås ved bruk av de medfølgende originale blandespissene, som også er tilgjengelig som tilbehør.

Provicol (i patron)

Sett inn **Provicol C** patronen i en **VOCO** dispenser (type 2) eller tilsvarende blande-pistol med egnet stempel. Av tekniske årsaker kan små forskjeller i fyllingsnivået i kamrene variere. Dersom dette er tilfelle, fjern patron-hetten og trykk materialet ut til det kommer jevn fra begge kamrene. Sett på blande-spiss type 6 og lås ved å dreie 90° med klokken. Ved å pressre håndtaket sak jevnt, trykkes materialet ut og blandes automatisk i riktig forhold.

Den påsatt blandingsskylanen er kun til engangsbruk. Etter bruk må patronen (QM-spraytren) oppbevares godt lukket. Kontroller at materialet kan strømme fritt ut av åpningen ved gjenbruk.

De garanterte produktekspakene kan kun oppnås ved bruk av de medfølgende originale blandespissene, som også er tilgjengelig som tilbehør.

Provicol (i tuber)

Blandingen av **Provicol** skjer ved romtemperatur (ca. 18 °C - 23 °C). Ved lavere temperaturer blir herdetiden forlenget (kjølig glassplate).

Provicol katalysator og base blir blandet i et forhold 1 : 1 i vekt.

Materialet blir blandet ved at man appliserer to like lange striper av materialet på en blandeblakk av papir, plast eller en glassplate. De to strippene blir så blandet i 20 s til materialet har en homogen konsistens. For blandingen brukes en spatel av metall eller plast.

Applikasjon:

Et tynt lag med **Provicol/Provicol C/Provicol QM** appliseres i den provisoriske kronen eller broen som så festes på den preparerte tannen.

Provicol kan bearbeides i 1,5 - 2 min, **Provicol C/Provicol QM** i ca. 1 min.

Alle materialene herder i munnen på 4 - 6 min. Fjern overskuddsmateriale etter 3 - 5 min i munnen.

Merknader, sikkerhetstiltak:

- Ved perforasjon til pulpa eller dype prepareringer må pulpa beskyttes med foringsmaterialer.
- Sensitiviteten i konuser kan reduseres ved bruk av desensitiviseringe preparater for den midlertidige kronen sementeres. For den permanente sementeringen må disse preparatene fjernes fullstendig (det bør bare anvendes eugenolfrie preparater). Store kaviteter og provisoriske langtidsforsygelser bør helst beskyttes med en hardere sement.
- Være merknader og/eller rádt fristar deg ikke fra å kontrollere om produktene etter leveres av oss, er egnet til den tiltenkte formålet.

Anbefalinger:

Det er kun når en bruker **Provicol i tuber** at det er best å fukte konusene med litt vann.

I tillegg sørger fuktig konus for at provisorielt lettere kan fjernes.

Rester av **Provicol/Provicol C/Provicol QM** er lett å fjerne fra kroner dersom de kjøles ned med kuldespray.

Lagring:

Oppbevaring ved 4–23 °C. Ikke bruk produktet etter utløpsdatoen.

Kassering:

Produktet må avfallsbehandles i henhold til lokale forskrifter.

Meldeplikt:

Allvrige tilfeller som dødsfall, midlertidig eller permanent alvorlig forringelse av helsen til pasienten, brukeren eller andre personer og en alvorlig folkehelserisiko som er oppstått eller kunne ha oppstått i forbindelse med bruk av **Provicol/Provicol C/Provicol QM**, må rapporteres til **VOCO GmbH** og de ansvarlige myndighetene.

Produktbeskrivning:

Provicol/Provicol C/Provicol QM är ett lättarbetat eugenolfrå cement, som inte hämmar polymerisationen av fyllnings- och bondningsmaterial på polymerbasis.

Provicol/Provicol C/Provicol QM innehåller kalciumhydroxid som bidrar till att tanden hålls vita.

Indikationer:

Provicol/Provicol C/Provicol QM fungerar som provisorisk dental-cement för fastsättning och för ifyllnad av små approximala kaviteter.

Kontraindikationer:

Provicol/Provicol C/Provicol QM innehåller modifierat kolofonium. **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot detta innehållsämne.

Patientmålgrupp:

Provicol/Provicol C/Provicol QM kan användas för alla patienter utan begränsning avseende ålder eller kön.

Prestandaegenskaper:

Produktens prestandaegenskaper motsvarar kraven enligt dess avsedda ändamål samt gällande produktstandarder.

Användare:

Användningen av **Provicol/Provicol C/Provicol QM** utförs av användare med professionell utbildning inom tandmedicin.

Användning:

Provicol QM (i en QuickMix-sprutor)

Av tekniska skäl kan fyllningsgraden variera lätt mellan de två kamrarna i sprutan. Tag därför bort hatten och kläm ut material tills det kommer i lika mängd från båda kamrarna.

Placer och läs en blandningsspetta typ 10 med en vridning 90° medurs. Materiet blandas automatiskt i blandningsspetten. Alla QM-sprutor har en löstagbar kolv. Kolven kan enkelt dras ut ur och sättas tillbaka i QM-sprutan utan att orsaka läckage av material. Pluggarna i sprutans kammare håller materialet på plats och förhindrar korskontaminerings.

Provicol C (i kapsel)

Placer kapseln med **Provicol C** i en **VOCO** dispenser (typ 2) eller motsvarande blandningspistol med lämplig kolv. Av tillverknings tekniska skäl kan små skillnader föreligga mellan de båda kamrarna i fråga om fyllningsgraden. Därför bör man börja med att ta bort kapselhatten och pressa ut material ur båda kamrarna tills lika stora mängder kommer ur båda spetsarna. Montera därefter en blandningsspett typ 6 och läs genom att vrida den ett kvarts var. Doser materialet med ett långsamt och jämt tryck. Blandningsproportionerna blir automatiskt korrekta i blandningsspetten.

Den bifogade blandningskylanen är endast avsedd för engångsbruk. Förvara patronen (QM-sprutan) ordentligt stängd efter användning. Kontrollera innan återanvändning att materialet kan tränga ut ur utloppsstoppningarna utan problem.

De utlovade produktekspakerna kan endast uppnås vid användning av de medföljande originalblandningsspetsarna, som även finns tillgängliga som tillbehör.

Provicol (i tub)

Provicol används vid normal rumstemperatur (ca 18 °C - 23 °C). Vid lägre temperaturer blir bearbetningstiden längre (kyld glasplatta). **Provicol** katalysator och bas blandas i viktssförhållandet 1:1. Långt utstränger av bas och katalysator på en blandningsytan av hårt, icke-absorberande papper eller plast, eller på en glasplatta. Blanda strängarna under omkring 20 s tills materialet är nägorlunda homogen. Använd en spatel av stål eller plast för ombländningen.

Applikation:

Ett tunt skikt **Provicol/Provicol C/Provicol QM** appliceras på den temporära kronan eller bron och denna monteras på den preparerade tanden.

Provicol kan bearbetas under ca 1,5 - 2 min; **Provicol C/Provicol QM** under ca 1 min. I munnen hårdar materialen inom 4 - 6 min. Överskott av materialet avlägsnas efter 3 - 5 min i munnen.

Information, försiktighetsåtgärder:

- Öppen pulpa eller alltför tunn dentinskikt skyddas med lämpliga pulpaskydande åtgärder.
- Dentinpelarnas känslighet kan minskas genom användning av desensibiliseringe medel innan den provisoriska cementeringen sker. Före den definitiva cementeringen skall dessa medel avlägsnas helt (använt inga medel som innehåller eugenoll). För kaviteter med många ytor och långtids temporära fyllningar används lämpligen ett hårdare cement.

Våra anvisningar och/eller vår rådgivning befriar dig inte från att kontrollera de av oss levererade preparaten avseende deras lämplighet för den avsedda användningen.

Kompletterande anvisningar:

Vid användning av **Provicol i tub** bör pelarna fuktas med en liten mängd vatten. Fuktighet (fuktiga dentinpelare) underlättar den senare borttagningen. Rester av **Provicol/Provicol C/Provicol QM** kan lätt avlägsnas ur kronor efter en kort kylspraying.

Förvaring:

Förvaras vid 4 °C – 23 °C. Använd inte efter utgångsdatum.

Avfallshantering:

Produkten ska avfallshanteras enligt föreskrifter från lokala myndigheter.

Rapporteringsskyldighet:

Allvarliga tillbud som dödsfall, tillfällig eller permanent bestående försämring av en patients, en användares eller andra personers hälsotillstånd samt allvarlig fara för folkhälsan, som uppkommer eller skulle ha kunnat uppkomma i samband med **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ska rapporteras till **VOCO GmbH** samt till ansvarig myndighet.

Last revised: 2022-12

VOCO GmbH **Phone +49 (4721) 719-0**

Anton-Flettner-Str. 1-3 **Fax +49 (4721) 719-140**

27472 Cuxhaven **e-mail: marketing@voco.com**

Germany **www.voco.dental**

 **VOCO**

VC 60 AA1074 E1 1222 99 © by VOCO



Provicol®/Provicol® C/ Provicol® QM

CE 0482

HU Használati utasítás

MD EU Orvostechnikai eszköz

Megfelel a DIN EN ISO 3107 szabványnak

Termékleírás:

Provicol/Provicol C/Provicol QM eugenol-mentes ragasztó, mely tartalmaz kalcium-hidroxidot, könnyű alkalmazni, nincs hatásáll a rezin-bázisú törések és ragasztó anyagok kötésére.

Provicol/Provicol C/Provicol QM kalcium-hidroxidot tartalmaz, hogy a fog vitalitását megőrizzük.

Javallatok:
Provicol/Provicol C/Provicol QM ideiglenes cementként használható kis felszínű kávítások ellátására és fedésére.

Ellenjavallatok:
A Provicol/Provicol C/Provicol QM módosított gyantát tartalmaz. A Provicol/Provicol C/Provicol QM ezen összetevővel szembeni ismert túlerékenység (alergia) esetén nem használható fel.

Beteg célcsoport:
A Provicol/Provicol C/Provicol QM minden beteg esetében korra és nemre vonatkozó megkötelesek nélkül alkalmazható.

Teljesítmény jellemzők:
A termék teljesítmény jellemzői megfelelnek a rendeltetés szerinti követelményeknek és a vonatkozó termékszabványoknak.

Felhasználók:
A Provicol/Provicol C/Provicol QM csak szakképzett fogászati személyzet használhatja.

Felhasználás:
Provicol QM (QuickMix fecskendőben)

Technikai okokból itt is adódhat szintkulonbseg a ket fecskendőkamra kozott, ezert vegyük le tetejet es hozzuk szintbe ahogyan a patronosnal tettuk. Helyezzzük fel és rögzítsük 10-es típusú keverőcsőrt, 90°-kal elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban. Az anyag automatikusan megkeveredik a keverőcsőben. minden QM fecskendő szétszerelhető dugattyúval van ellátva.

A dugattyú egyszerűen kihúzzuk a QM fecskendőből és visszahelyezhető anélkül, hogy az anyag kifolyna. A dugattyú a fecskendő tartályában úgy kerül a helyére, hogy megakadályozza az anyagok keveredését. Provicol C (az anyag patronos kiszerelezése)
Helyezze a Provicol C patronat a VODOC adagolóból (2-as típus), vagy bármely más megfelelő dugattyúval rendelkező adagolópisztolyba. Lehets, technikai okokból, hogy kis különbösg mutatkozhat a patronokban az anyagszinttel illetően. Ebben az esetben vegyük le a védődörröt, és óvatosan nyomjuk meg a dugattyút, amíg az anyag egyformán folyik a két patronból. Majd helyezzzük fel a keverőcsőt, 90°-kal elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban rögzítsük. A dugattyú lassú és egyenletes megnymásolával, az anyag kíráselődik és automatikusan összekeréderik a helyes arányban a keverőcsőben.

A felhasználók keverőcsők kizárálag egyszeri használatra valók. A kartust (QM-fecskendők) az alkalmazást követően sorosan lezárnak tárójába. Az ismételt felhasználás előtt a nyílásokat az anyag szabad arámlása érdekében ellenőrizni kell.

Az így termékjellemzők csak a szállításhoz mellékelt és tartozékként is kapható eredeti keverőcsők használataval érhetők el.

Provicol (anyag tubusban)

A Provicol anyagot szobahőmérsékleten kb. 18 °C - 23 °C között kell felhasználni. Alacsonyabb hőmérsékleteken (pl.: hűtött üveglapon megkeverve) a feldolgozás idő meghosszabbító.

A Provicol katalizátor és bázis pasztát 1:1 arányban kell megkeverni. Ilyen arány elérésével a keverőlapra egyforma hosszúságú pasztát kell kinyomni a bázis és katalizátor pasztákból egyaránt. A keverőlap erős, nem abszorbeáló anyagból legyen, vagy üveglapot használunk.

A keverés a két pasztából mintegy 20 másodpercig tartson, hogy elérjük az anyag homogén konziszcenciát. Használunk műanyag vagy rozsdamentes acélból készült spatulát.

Applikáció:
Alkalmazzuk a Provicol/ Provicol C/Provicol QM-et vékony rétegben az ideiglenes korona, vagy hid belséjében és rögzítésük a preparált fogon.

Provicol feldolgozási ideje kb. 1,5 - 2 perc.

Provicol C/Provicol QM esetén kb. 1 perc. minden anyag esetén a szájban 4 - 6 perc a kötési idő.

Helyezzük az ideiglenest és szájba. A felesleg eltávolítható 3 - 5 perc után.

Megjegyzések, önvájtékdedések:

- Abban az esetben, ha nyitott pulpával, vagy vékony dentin réteggel találkozunk pulpádelel jávast.
- A fog érzékenységének csökkenésére az ideiglenes ragasztás előtt alkalmazzunk érzékenység csökkenő előkészítést. Teljes egészében távolítsuk el ezt a véleges ragasztás előtt (nem használunk eugenol tartalmú anyagokat). Kiterjed felszínekből több felszín kavítások esetén, ha hosszabb időre tervezzük a fedést ajánlatos a kezelést keményebb cementtel befejezni.
- Utóműtökön és/vagy tanácsaink nem mentesítik Önt az alól, hogy ellenőrizze az általunk szállított készítményeknek a szándékolt alkalmazási célokra való megfelelőséget.

Kiegészítő intézkedések:

Ha tubusos Provicol használunk ajánlatos a pótlások bejelentésével, kis vízzel. A nedvesség (ha belül nedves) hozzájárul az ideiglenes cement eltávolításának megkönnyítéséhez.

A Provicol/ Provicol C/Provicol QM maradványok jól eltávolíthatók a koronából, ha rövid ideig hideg vízsprayt alkalmazunk.

Tárolás:

Tárolja 4 °C-23 °C között. A lejárati idő után ne használja fel.

Ártalmatlanság:

A termék ártalmatlansítása a helyi hatósági előírások szerint történik.

Jelentési kötelezettségek:

A Provicol/Provicol C/Provicol QM alkalmazásával kapcsolatos olyan, ténylegesen vagy esetlegesen felmerülő súlyos eseményeket, mint a beteg, a felhasználó vagy más személyek halála vagy egészségi állapotának ideiglenes vagy tartósan súlyos romlása, illetve a súlyos közigézséggel veszély, be kell jelenteni a VOCO GmbH-é és az illetékes hatóság számára.

PL

Instrukcja użycia

MD UE Wyrób medyczny

Zgodny z DIN EN ISO 3107

CS

Návod k použití

MD EU Zdravotnický prostředek

Splňuje normu DIN EN ISO 3107

Opis produktu:

Provicol/Provicol C/Provicol QM jest prostym w użyciu cementem bezęgenolowym, zawierającym wodorotlenek wapnia, który nie wpływa na utwardzanie materiałów z tworzyw sztucznych używanych do wypełnień lub osadzania.

Provicol/Provicol C/Provicol QM zawiera wodorotlenek wapnia w celu wspomagania utrzymania żywotności zęba.

Wskazania:

Provicol/Provicol C/Provicol QM służy jako prowizoryczny cement dentystyczny do osadzania oraz wypełniania małych, płaskich ubytków.

Przeciwwskazania:

Provicol/Provicol C/Provicol QM zawiera zmodyfikowaną kalafonię. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na ten składnik produktu Provicol/Provicol C/Provicol QM należy zrezygnować z jego zastosowania.

Grupa docelowa pacjentów:

Provicol/Provicol C/Provicol QM może być stosowany bez ograniczeń u wszystkich pacjentów, niezależnie od ich wieku i płci.

Właściwości:

Właściwości produktu odpowiadają wymogom wynikającym z jego przeznaczenia oraz obowiązujących norm produktowych.

Użytkownik:

Provicol/Provicol C/Provicol QM jest przeznaczony do stosowania przez użytkownika profesjonalnego posiadającego wykształcenie stomatologiczne.

Zastosowanie:

Provicol QM (w strzykawce QuickMix)

Ze względu technologicznym poziom wypełnienia poszczególnych komor strzykawki może być różny. W takim przypadku należy zdjąć zamknięcie strzykawki i wyciąć materiał do momentu, gdy ilość materiału uzyskiwana z obu komor będzie jednakowa.

Załóżyć kaniule do mieszania typ 10. Oznaczenia na strzykawce i kaniuli do mieszania muszą się pokrywać. Umocować kaniulę do mieszania poprzez przekreście jej o 90 stopni w prawo. Po wyciągnięciu materiału wyniesza się z kaniuli.

Wszystkie strzykawki QM są wyposażone w tłok, który można wyjąć. Tłok można z łatwością wyjąć ze strzykawki, jak i włożyć z powrotem. Znajdujące się w strzykawce uszczelki nie zmieniają przy tym swojego położenia. W ten sposób zapobiega się zanieczyszczeniu strzykawki.

Provicol C (w kartuszu)

Kartusz Provicol C założyc do dyspensera VODOC (typ 2) lub do porównywalnego pistoletu mieszającego. Z powodów technicznych przed pierwszym użyciem mogą wystąpić małe różnice w poziomie wypełnienia obudowy komór kartusza. Z tego względu należy zdjąć zakrętkę kartusza i tak dugo wyciącać materiał, aż z obu otworów wypływie będzie jednakowa ilość materiału. Następnie założyć kaniulę do mieszania (typ 6) i zablokować poprzez obrót o 90°. Pod wpływem powolnego i równomiernego naciśkania uchwytu materiał jest wyciskany na zewnątrz i zarazem w odpowiednich proporcjach automatycznie mieszany.

Załóżona końcówka mieszająca jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego zastosowania. Po użyciu przechowwać kartusz (strzykawkę QM) w stanie szczelnie zamkniętym. Przed ponownym użyciem sprawdzić otwory wylotowe pod kątem swobodnego wypływu materiału.

Gwarantowane właściwości produktu można uzyskać tylko przy użyciu dostarczonych oryginalnych końcówek mieszających, które są również dostępne jako akcesoria.

Provicol (material w tubce)

Obróbkę Provicol powinna być przeprowadzana w temperaturze pokojowej (18°C - 23°C). Przy niższych temperaturach (chłodna płytki szklana) czas obróbkę materiału ulega wydłużeniu. Katalizator i pastę bazową

Provicol należy zmieszać w proporcji wagowej 1:1. W tym celu na blok do mieszania z mocnym, niewchlaniącym papieru lub tworzywem sztucznego albo na płytę szklaną wycisnąć jednakowo długie pasma pasty bazowej i katalizatora. Obie pasty mieszac o 20 sekund, aż materiał osiągnie jednorodną konsystencję. Do mieszania używać łyżki z nierdzewnego metalu lub z tworzywa sztucznego.

Załóżona końcówka mieszająca jest przeznaczona wyłącznie do jednorazowego zastosowania. Po użyciu przechowywać kartusz (strzykawkę QM) w stanie szczelnie zamkniętym. Przed ponownym użyciem sprawdzić otwory wylotowe pod kątem swobodnego wypływu materiału.

Gwarantowane właściwości produktu można uzyskać tylko przy użyciu dostarczonych oryginalnych końcówek mieszających, które są również dostępne jako akcesoria.

Aplikacja:

Niewielką ilość Provicol/Provicol C/Provicol QM zaaplikować do tymczasowej korony lub mostka, po czym osadzić je na przygotowanym zębzie. Provicol pozostaje plastyczny przez ok. 1,5 - 2 minut, Provicol C/Provicol QM ok. 1 minut. Wszystkie te materiały wiążą się w jamej ustnej w ciągu 4 - 6 minut. Nadmiaru materiału należy usunąć z jamy ustnej po upływie 3 - 5 minut od nałożenia.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

- W przypadkach otwarcia komory miażgi lub przy zbyt cienkiej ściance zębiń poleca się zastosowanie odpowiednich środków ochronnych miażgi.
- Przy tymczasowym osadzaniu można zapobiec reakcji nadwrażliwości kikutów, poprzez zastosowanie środków znieczulających. Środki te należy całkowicie usunąć przed ostatecznym osadzeniem. Nie należy przy tym używać żadnych środków zawierających eugenol. Zarówno duże i głębokie ubytki, jak i prowizoryczne wypełnienia, pozostałe na dłuższy czas lepiej zapatrzyc twarzyszym cementem.
- Udzielenie przez nas informacji i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych zastosowań.

Informacje uzupełniające:

W przypadku użycia Provicolu w tubach kikuty najlepiej zwilżyć niewielką ilością wody!

Wilgoć (wilgotne kikuty) ułatwia usunięcie prowizorycznego wypełnienia. Resztki materiału Provicol/Provicol C/Provicol QM dają się łatwo usunąć z koron, po krótkim schłodzeniu sprayem chłodzącym.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 4°C - 23°C. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Utylizacja:

Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Obowiązek zgłoszania:

Wszelkie poważne incydenty, takie jak zgon pacjenta, czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby oraz poważne zagrożenie zdrowia publicznego, które wystąpiły bądź mogły wystąpić w związku z zastosowaniem produktu Provicol/Provicol C/Provicol QM, należy zgłaszać firmie VOCO GmbH oraz właściwym organom.

Popis produktu:

Provicol/Provicol C/Provicol QM je cement s obsahem kalcium hydroxidu, bez obsahu eugenolu. Cement je lehce zpracovatelný a neovlivňuje tuhnutí výplňových a tmelících materiálu na bázi pryskyřice.

Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje kalcium hydroxid podporující vitalitu zuba.

Indikace:

Provicol/Provicol C/Provicol QM se používá jako dočasný cement k upevnění provizorních náhrad a ke pečetním malých jednostranných kavít.

Kontraindikace:

Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje modifikovanou pryskyřici. V případě známé přecitlivlosti (alergie) na tyto složky produktu Provicol/Provicol C/Provicol QM je nutné použít uprostřed.

Cílová skupina pacientů:

Provicol/Provicol C/Provicol QM lze použít pro všechny pacienty bez ohledu věku nebo pohlaví.

Funkční charakteristiky:

Funkční charakteristiky produktu odpovídají požadavkům určeného účelu použití a příslušných standardů výrobků.

Uživatel:

Aplikaci produktu Provicol/Provicol C/Provicol QM provádí uživatel odborně vzdělaný v oboru Zubního lékařství.

Použití:

Provicol QM (ve strzykawce QuickMix)

Z technických důvodů může byt malý rozdíl v obsahu naplně jednotlivých komor strzykáky. Proto sejměte ze strzykáky víčko a material vytlačte tak dlouho, až vychází z obou komor současně. Nasadte míchací hrot typu 10 a otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90° jej upevněte. Materiál se vytlačuje a automaticky míchá v hrotu ve správném poměru za pomalého a rovnomenrého stlačování pistetu. Všechny strzykáky QM dodáváme s snímatelem pistetu.

Pist je možné ze strzykáky QM snadno vytáhnout a vyměnit bez jakékoli ztráty materiálu. Ucpávky v komorách strzykáky zůstávají na svém místě a brání kontaminaci materiálu.

Provicol C (materiál v kartuší)

Provicol C vložte do míchací pistole VODOC (typ 2) nebo do jiné pistole s vyhovujícím pistetem. Z technických důvodů se mohou objevit drobné rozdíly množství náplně v jednotlivých komorách kartuše. V takovém případě sejměte víčko kartuše a vytlačte materiál tak dlouho, až ho vychází z obou komor stejně množství.

Poté nasadte míchací hrot typu 6 a otočením ve směru chodu hodinových ručiček o 90° jej upevněte. Materiál se vytlačuje a automaticky míchá v hrotu ve správném poměru za pomalého a rovnomenrého stlačování pistetu.

Nasazený míchací hrot slouží pouze k jednorázovému použití. Po použití kartuší (QM strzykáku) skladujte pevně užívence. Před opětovným použitím zkонтrolujte výstupní otvory, zda jim materiál volně protéká.

Zaručené vlastnosti produktu lze dosáhnout pouze při použití dodaných originálních míchacích hrotů, které jsou k dispozici také jako příslušenství.

Provicol (materiál v tubě)

Provicol by se měl zpracovávat při pokojové teplotě (18 °C - 23 °C). Nižší teplota (použití chlazeného sklička) produuluje dobu zpracování.

Základová pasta a katalyzátor Provicol se míchá v poměru 1 : 1. Na míchací podložku z nesavého materiálu či skla vytlačte stejně dlouhé proužky základové pasty a katalyzátoru. Pasty míchejte zhruba 20 s, až dosáhnou homogenní konzistence.

K míchání použijte plastovou nebo nerezovou špatlu.

Aplikace:

Do provizorní korunky nebo můstku naneste tenkou vrstvu Provicol/Provicol C/Provicol QM a nasadte na preparovaný zub. Provicol je zpracovávaný 1,5 - 2 minuty. Provicol C/Provicol QM zhruba 1 minut. Všechny materiály tuhnou v ústech během 4 - 6 minut. Provizorní náhradu usadte v ústech. Po 3 - 5 minutách odstraněte přebytky materiálu.

Informace, preventivní bezpečnostní opatření:

- V případě obnájené dřeně nebo tenké vrstvy dentinu se doporučuje adekvátní ochrana dřeně.

Citlivost obroušených Zubů se sníží použitím desenzibilizujících přípravků před provizorním upevněním. Před definitivním cementováním je třeba Provicol dokonale odstranit (nepoužívat přípravky obsahující eugenol). Větší a velkoplošné kavity, stejně jako dlouhodobé uzávěry doporučujeme osetřit některým tvrdším cementem.

- Naše informace a/nebo rady rády Vás nezavazuj povinnosti zkontovalot, zda jsou nám dodané přípravky vhodné pro zamýšlené účely použití.

Doplňující pokyny:

Při použití Provicol v tubách se doporučuje obroušené zuby zvlhčit vodou. Navlhčení (obroušených Zubů) navíc usnadní sejmění provizorní náhrady.

Zbytky Provicol/Provicol C/Provicol QM půjdou z korunek lépe odstranit po krátkém postřiku chladicím sprejem.

Skladování:

Skladujte při teplotě 4 °C-23 °C. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

Likvidace:

Likvidace produktu podle místních úředních předpisů.

Ohlašovací povinnost:

Závažné nežádoucí události, jako smrt, dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiných osob a závažné ohrožení veřejného zdraví, které se vyskytly nebo mohly vyskytnout v souvislosti s prostředkem Provicol/Provicol C/Provicol QM, je nutno ohlášit společnosti VOCO GmbH a příslušným orgánům.

Descrierea produsului:

Provicol/Provicol C/Provicol QM, ciment fără eugenol care conține hidroxid de calciu, usor de folosit și care nu influențează priza obturării definitive intraradiculare pe bază de răsină și a materialului de cimentare.

Provicol/Provicol C/Provicol QM conține hidroxid de calciu ce asigură vitalitatea dintelui.

Indicații:

Provicol/Provicol C/Provicol QM este folosit ca ciment provizoriu pentru obturarea provizoriei a cavitațiilor din zona ocluzală.

Contraindicații:

Provicol/Provicol C/Provicol QM conține colofoniu mod. Dacă se cunoaște o hipersensibilitate (alergie) la aceste ingrediente Provicol/Provicol C/Provicol QM nu trebuie utilizat.

Grupa țintă de pacienți:

Provicol/Provicol C/Provicol QM se poate utiliza pentru toți pacienții, fără limitare în ceea ce privește vârsta sau sexul.

Caracteristici de performanță:

Caracteristicile de performanță ale produsului corespund cerințelor utilizării conform și normelor aplicabile cu privire la produs.

Utilizator:

Utilizarea Provicol/Provicol C/Provicol QM este rezervată utilizatorilor profesioniști, calificați în domeniul medicinii dentare.

Utilizarea:

Provicol QM (în seringă QuickMix)

Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor seringii. În aceste cazuri scoateți capacul seringii și împingeți materialul până când în ambele camere există o distribuție uniformă. Atașați un vârf de mixare de tip 10 și fixați-l prin o rotație de 90° în sensul acelor de ceasornic. Materialul este amestecat automat în vârful de mixare. Toate seringile de QM (mixare rapidă) sunt disponibile cu un piston detasabil. Pistonul se poate trage din seringă fără a cauza pierderi de material. Dopurile din compartimentele seringii rămân stabilă, astfel încât acestea previn contaminarea materialelor din seringă.

Provicol C (în cartuș)

Introduceți cartușul Provicol C într-o pistol aplicator (de tip 2) ori alt pistol aplicator compatibil cu acest cartuș. Din motive tehnice pot exista diferențe minore între nivelele de umplere ale camerelor cartușului. În aceste cazuri scoateți capacul cartușului și împingeți materialul până când în ambele camere există o distribuție uniformă. Apoi introduceți un vârf de mixare în vârful cartușului de tip 6 și blocați-l cu o rotație de 90° în sensul acelor de ceasornic. Prin apăsarea mânerului aplicator usor și uniform, materialul este împins automat spre vârful de mixare în doză corectă.

Vârful de amestecare fixat servește numai utilizării unice. După utilizare, depozitați cartușul (seringa QM) bine închis. Înainte de reutilizare, verificăți orificiile de ieșire pentru a vă asigura că fluxul de material nu este împiedicat. Proprietățile garantate ale produsului se realizează numai prin utilizarea vârfurilor de mixare originale furnizate cu produsul, care sunt disponibile și ca accesorii.

Provicol (în tuburi)

Provicol trebuie folosit la temperatura mediului ambient (aprox. 18 °C - 23 °C). Temperaturile scăzute (generate de folosirea unei plăci de sticlă racită) duc la mărirețimul de lucru.

Provicol conține catalizator și o bază ce trebuie amestecate într-o ratie de 1:1. În acest scop aplicați două lungimi egale de pastă de bază și catalizator pe o hârtie pentru amestecare (rigidă și neabsorbantă) ori pe o placă de sticlă.

Apoi amestecați cele două paste aprox. 20 s până când materialul atinge o consistență omogenă. Utilizați pentru amestecare o spatuță de plastic ori de inox.

Aplicarea:

Aplicați un strat subțire de Provicol/Provicol C/Provicol QM în coroana temporară ori punte și fixați-o pe dintele preparat.

Timpul de lucru al Provicol-ului este 1,5 - 2 min.

Timpul de lucru al Provicol C/Provicol QM este de 1 min. Toate materialele de cimentare provizoriile se întârsc în gura pacientului în 4 - 6 min.

Introduceți lucrarea pentru cimentare în gură și îndepărtați surplusul de material după 3 - 5 min.

Indicații, măsuri de precauție:

- În cazul deschiderii accidentale a camerei pulpare ori grosimea tavanului camerei pulpare este foarte subțire se recomandă o protecție pulpară adăugată.

- Sensibilitatea bonturilor poate fi redusă prin folosirea preparatorilor pentru desensiabilizare înainte de cimentarea temporară. Îndepărtați aceste preparate înainte de cimentarea definitivă (nu folosiți preparate continând eugenol). Cavitați mari superficiale și cu multe suprafete cât și cimentarea temporară de termen îndelungat trebuie tratate cu un ciment mai rezistent.

- Indicațiile și/sau consilierea noastră nu vă exoneră de obligația de a verifica dacă preparatele livrate de noi sunt adecvate pentru scopurile de utilizare prevăzute.

Indicații suplimentare:

La folosirea Provicol-ului în tuburi se recomandă umezirea cu apă a bonturilor.

Umezeala (bonturile ude) ajută în plus la îndepărțarea lucrărilor temporare.

Surplusul de Provicol/Provicol C/Provicol QM poate fi îndepărțat ușor de pe coroane după ce au fost vaporizate pentru o scurtă perioadă de timp cu un spray pentru răcire.

Păstrarea:

A se depozita la 4 °C - 23 °C. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Eliminarea:

Eliminarea produsului conform dispozițiilor legale locale.

Obligația de anunțare:

Incidente grave cum sunt decesul, deteriorarea gravă, temporară sau permanentă, a stării de sănătate a unui pacient, a unui utilizator sau a unei alte persoane și amenințare gravă la adresa sănătății publice, care ar apărea sau ar putea apărea în legătură cu Provicol/Provicol C/Provicol QM trebuie comunicate VOCO GmbH și autorității competente.

Инструкции за употреба

[MD] ЕС Медицинско изделие

Отговаря на стандарт DIN EN ISO 3107

Описание на продукта:

Provicol/Provicol C/Provicol QM е безевгенолов цимент с калциев хидроксид; обработка се лесно и не влияе на втвърдяването на обтуровъчни и фиксиращи материали на основа на смола (композити) Provicol/Provicol C/Provicol QM съдържа калциев хидроксид, който запазва виталитета на зъба.

Показания:

Provicol/Provicol C/Provicol QM се използва като временен цимент за фиксиране на протезни конструкции и запечатване на малки кавити.

Противопоказания:

Provicol/Provicol C/Provicol QM съдържа модифициран колофон. При установена свръхчувствителност (алергия) към тази съставка Provicol/Provicol C/Provicol QM не трябва да се прилага.

Целева група пациенти:

Provicol/Provicol C/Provicol QM може да се прилага за всички пациенти без ограничения предвид възрастта или пола им.

Характеристики:

Характеристиките на продукта съответстват на изискванията на предназначението и съответните продуктови стандарти.

Потребители:

Provicol/Provicol C/Provicol QM се прилага от професионално обучени специалисти в областта на стоматологията.

Приложение:

Provicol QM (в спринцовка за бързо смесване)

По технически причини може да има малки разлики в нивото на напълване на двете камери на спринцовката. Ето защо свалете капачката на спринцовката и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо за да започне да изтича равномерно от двете камери. Поставете и заключете смесителна канюла тип 10 със завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Материалът се смесва автоматично в смесителния връх. Всички QM спринцовки се предлагат със съответното слабляемо бутало. Това бутало може да се свали и постави обратно на QM спринцовката без от нея да изтича материал. Буталото попада винаги по един и същи начин в камерите на спринцовката, което предотвратява кърстоносан замърсяване на материала.

Provicol C (материал в картиши)

Поставете Provicol C в пистолета на VOCO тип 2, или в който и да било друг пистолет с подходящо бутало. По технически причини може да се случи двете камери на картушата да не са еднакво напълнени. В този случай свалете капачката на картушата и изстискайте толкова материал, колкото е необходимо, за да се изравни съдържанието на двете камери. След това поставете смесителна канюла тип 6 и я заключете чрез завъртане на 90° по посока на часовниковата стрелка. Чрез бавно и равномерно притискане на лоста, материалът се изтласка и автоматично се смесва в правилно съотношение в канюлата.

Поставената смесителна канюла служи само за еднократна употреба. След употреба съхранявайте картуша (QM спринцовка) пълно затворен. При повторна употреба проверете дали материалът изтича свободно през отворите.

Гарантираниите характеристики на продукта могат да бъдат постигнати само при използване на оригинални смесителни канюли, които също се предлагат като аксесоари.

Provicol (материал в туби)

Provicol би трябвало да се използва при стайна температура (прибл. 18 °C - 23 °C). Пониски температури (използване на охладена стъклена плочка) водят до удължаване на работните времена. Пастите Provicol база и катализатор се смесват в тегловно отношение 1 : 1. За тази цел изстискайте еднакво дълги ивици база и катализатор на смесителен блокче от твърд неполиваш материал или на стъклена плочка. След това смесете двете пасти за около 20 s до получаване на хомогенна консистенция. За целта използвайте шпатула от пластмаса или неръждаема стомана.

Приложение:

Поставете тънък слой Provicol/Provicol C/Provicol QM във вътрешността на временна корона или мост и фиксирайте към препарацията ѝ. Provicol може да се обработва в продължение на 1,5 - 2 min. Всички материали в устата се втвърдяват в рамките на 4 - 6 min.

Поставете временна конструкция в устата. Отстранете излишния материал след 3 - 5 min.

Указания, Предпазни мерки:

- В случаи, когато пулпата е открыта или подлежаща дентина е прекалено тънка, се препоръчва поддръжка подложка.
- Чувствителността на пънчетата може да се намали чрез прилагане на подходящи препарати (десенситайзери) преди фиксирането на временната конструкция. Временният цимент се отстранява напълно преди окончателното фиксиране. (не използвайте препарати, съдържащи евгенол). При обширни кавити с една повърхност и кавити с много повърхности, както и при фиксиране на временни конструкции за по-дълъг срок се предпоказват по-твърди цименти.
- Нашите указания и/или съвети не ви освобождават от задължението да проверите годността на доставените от нас препарати за предвидените цели на употреба.

Допълнителна информация:

Когато използвате Provicol в туби се препоръчва пънчетата да са леко напълнени с вода.

Влагата (влажните пънчета) допълнително улеснява отстраняването на временните конструкции. Останъците от Provicol/Provicol C/Provicol QM могат да се почистят по-лесно от короните ако се напръскат с вода от комбинираната ръкохватка.

Съхранение:

Съхранявайте при 4 - 23 °C. Не използвайте повече след изтичане на срока на годност.

Изхвърляне:

Продуктът се изхвърля съобразно разпоредбите на местните власти.

Задължения за уведомяване:

Сериозни проишествия, като смърт, временно или трайно сериозно влошаване на здравното състояние на пациентта, потребителя или други лица и сериозна опасност за общественото здраве, които са взаимни или могат да взаимният във връзка с Provicol/Provicol C/Provicol QM, трябва да се съобщят на VOCO GmbH и компетентните власти.

Opis proizvoda:

Provicol/Provicol C/Provicol QM je cement s kalcijevim hidroksidom, ki je enostaven za obdelavo in ne vsebuje eugenola, poleg tega pa ne vpliva na strjevanje materialov, izdelanih iz umetne base in namenjenih zalivkam in pritrjevanju.

Provicol/Provicol C/Provicol QM vsebuje kalcijev hidroksid, ki pomaga ohraniti vitalnost zob.

Indikacije:

Provicol/Provicol C/Provicol QM služi kot začasen zobni cement za pritrjevanje in zapiranje manjših, enoslojnih luknjic.

Kontraindikacije:

Provicol/Provicol C/Provicol QM vsebuje modifirano kolofonijo. Pri znani preobčutljivosti (alergiji) na to sestavino materiala Provicol/Provicol C/Provicol QM ne smete uporabiti.

Ciljna skupina pacientov:

Provicol/Provicol C/Provicol QM se lahko uporablja za vse paciente brez kačrnih koli omejitev glede njihove starosti ali spola.

Značilnosti:

Značilnosti izdelka ustrezajo zahtevam za predvideni namen in veljavnim standardom za izdelek.

Uporabnik:

Provicol/Provicol C/Provicol QM uporablja strokovno usposobljen uporabnik zbrane medicine.

Uporaba:

Provicol QM (v brizgalki QuickMix)

Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjših razlik v stanju napoljenosti obes prekrovit brizgalke. Zato odstranite pokrovček brizgalke in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Namestite mešalno kanilo tipa 10. Odprtina na brizgalki in mešalna kanila se morata ujemati. Prvčrste mešalno kanilo z zuskom za 90° v smeri vrtenja urinih kazalcev. Material se pri namestitvi samodejno zmeša v kanili.

Vse brizgalke QM so opremljene s snemljivim batom. Bat je mogoče preprosto sneti z brizgalke in ponovno namestiti. Tesnila, ki ležijo v brizgalki, ostanejo na svojem mestu. S tem se prepreči vdor umazanje v brizgalko. **Provicol (material v kartušah)**

Vstavite proizvod Provicol C v dozirnik VOCO (tip 2) ali v drugo ustrezno mešalno pištolo z ujemajočim se batom. Iz tehničnih razlogov lahko pride pred prvo uporabo do manjši razlik v stanju napoljenosti obes prekrovit kartuš. Zato odstranite pokrov kartuše in tako dolgo iztiskajte material, dokler obe izstopni odprtini ne podata enake količine materiala. Nato namestite mešalno kanilo tipa 6 in jo pričvrstite z zuskom za 90°. S počasnim in enakomernim pritiskom na vzvod se material iztisne ter se pri tem samodejno zmeša v pravilnem razmerju. Nameščena mešalna kanila je samo za enkratno uporabo. Po uporabi kartuš (brizgalko QM) shranite dobro zaprto. Pred ponovno uporabo preverite izstopne odprtine glede prostega pretoka materiala.

Zagotovljene lastnosti izdelka so dosežene samo z uporabo originalnih mešalnih kanil, ki so prilagođene in so na voljo kot dodatna oprema.

Provicol (material v tubah)

Material Provicol se uporablja pri sobni temperaturi (18 °C - 23 °C). Pri nižjih temperaturah (uporaba ohlajenih steklenih plošč) se čas obdelave podaljša. Katalizator Provicol C v osnovni zmes se mesata v razmerju 1 : 1. Zato nanesite dve enaki dolžini osnovne zmesi in katalizatorja na ploskev za mešanje, izdelano iz trdnega papirja ali umetne mase, ki ne vpija, oziroma na stekleno ploščo. Obe zmesi mešašte približno 20 s, dokler se material ne spremeni v homogeno čvrsto maso. Za mešanje uporabite lopatico in nerjeveč kovine ali umetne mase.

Uporaba:

Naneste nekaj sredstva Provicol/Provicol C/Provicol QM v začasno krono ali mostiček in vse skupaj namestite na pripravljeni zob.

Provicol lahko uporabljate približno 1,5 - 2 minuti. Material se v ustih strdi po približno 4 - 6 minutah. 3 - 5 minute po vstavitvi v usta odstranite višek materiala.

Opozorila, previdnostni ukrepi:

- V primeru odprtje zbrane pulpe ali nezadostne debeline dentina se priporoča uporaba ustreznih ukrepov za zaščito pulpe.
- Občutljivost krna je mogoče zmanjšati z uporabo preparatov za zmanjšanje občutljivosti, ki jih nanesete na začasno pritrditev.

Pred dokončno pritrditvijo je treba ta preparat popolnoma odstraniti. Pri tem ne smete uporabiti sredstev, ki vsebujejo eugenol! Večje in globlje luknje ter začasne dolgoročne zaliwki je bolje oskrbeti s trdnejšim cementom.

- Naša navodila in/ali nasveti vas ne odvezujejo dolžnosti, da sami preverite primerno naši izdelki za načrtovanou uporabu.

Odpratna navodila:

Pri uporabi sredstva Provicol v tubah je priporočeno navlažiti krn z nekoliko vode! Vlažnost (vlažen krn) olajša odstranjevanje začasnih zaliwki.

Ostanke sredstva Provicol/Provicol C/Provicol QM je mogoče preprosto odstraniti s krom, če jih na kratko ohladite s hladilnim sprejem.

Shranjevanje:

Shranjujte na temperaturi med 4 °C in 23 °C. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Odlaganje med odpadke:

Izdelek zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

Dolžnost prijave:

O resnih incidentih, kot so smrt, začasno ali trajno resno poslabšanje zdravstvenega stanja pacienta, uporabnika ali drugih oseb in resno tveganje za javno zdravje, do katerih je prišlo oz. bi lahko prišlo v zvezi z uporabo sredstva Provicol/Provicol C/Provicol QM, je treba obvestiti družbo VOCO GmbH in pristojni organ.

Popis výrobku:

Provicol/Provicol C/Provicol QM je ľahko spracovateľný cement bez eugenolu s obsahom hydroxidu vápenatého, ktorý neovplyvňuje vytvrdnutie výplivových a spevňujúcich materiálov na báze umelých hmôt.

Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje hydroxid vápenatý, ktorý podporuje zachovanie vitality zuba.

Indikácie:

Provicol/Provicol C/Provicol QM slúži ako provizórny dentálny cement pre fixáciu a uzavretie malých jednopovrchových kavít.

Kontraindikácie:

Provicol/Provicol C/Provicol QM obsahuje mod. kolofóniu. Pri známych precitlivenosťach (alergiách) na tieto zložky prípravku **Provicol/Provicol C/Provicol QM** je nutné upustiť od jeho použitia.

Cieľová skupina pacientov:

Provicol/Provicol C/Provicol QM je možné používať pri všetkých pacientov bez obmedzenia veku alebo pohlavia.

Parametre výrobku:

Parametre výrobku zdopovedajú požiadavkám určeného použitia a platným normám.

Používateľ:

Pripravok **Provicol/Provicol C/Provicol QM** majú používať profesionálni absolventi zubného lekárstva.

Použitie:

Provicol QM (v QuickMix-striekačke)

Pred prvým použitím sa môžu u oboch komor kartuše vyskytnúť technický podmienene male rozdiely vo výške naplni. Preto je potrebné otvoriť uzáver striekačky a materiál dovtedy vytlačať, kým sa materiál nedopravuje rovnomerne z oboch výstupných otvorov.

Nasadte zmesávaciu kanylu typu 10. Vyhĺbenia na striekačke a zmesávaciu kanylu sa musia zhodovať. Zafixujte zmesávaciu kanylu jej otočením o 90° v smere pohybu hodinových ručičiek. Materiál sa pri vynášaní v kanyle zmieša.

Všetky QM striekačky sú vybavené vyberateľným piestom. Piest sa dá zo striekačky jednoducho vytiahnuť a znova do nej zasunúť. Poloha tesnení, ktoré sú umiestnené v striekačke, sa pritom nezmení. Tým sa zabráni kontaminácii obsahu striekačky.

Provicol C (kartušový materiál)

Nasadte kartušu **Provicol C** do dávkovača **VOCO** (typ 2) alebo do porovnatnej miešacej pištole. Pred prvým použitím sa môžu u oboch komor kartuše vyskytnúť technický podmienene male rozdiely vo výške naplni. Preto je potrebné otvoriť uzáver kartuše a materiál dovtedy vytlačať, kým sa materiál nedopravuje rovnomerne z oboch výstupných otvorov. Potom nasadte zmesávaciu kanylu typu 6 a artejte otočením o 90°. Materiál sa vytlačia pomalým a rovnomeným stícačaním ručnej ruky a pritom sa automaticky zmiešáva v správnom pomere.

Nasadená zmesávacia kanya slúži len na jednorazové použitie. Po použití skladujte kartušu (striekačku QM) pevne uzavorenú. Pred ďalším použitím skontrolujte, či materiál volne vytieká z výstupných otvorov.

Záručné vlastnosti výrobku možno dosiahnuť len použitím dodaných originálnych miešacích hrotov, ktoré sú k dispozícii aj ako príslušenstvo.

Provicol (materiál v tube)

Provicol sa spracováva pri izbovej teplote (18 °C – 23 °C). Nižšie teploty (ochladená sklenená doska) spôsobujú predĺženie doby spracovania. **Provicol** katalyzátor a báza sa zmesávajú v homogennom pomere 1:1. Za týmto účelom umiestnite na zmesávací blok z pevného, nepajívanejho papiera alebo plasty, resp. na sklenenú dosku rovnako dlhé pásy základnej pasty a katalyzátorovej pasty. Obe pasty zmesávajte približne 20 s, kým tento materiál nenabudne homogennú konzistenciu. Na miestanie použite špachtľu z nehrdzavejúceho kovu alebo plasty.

Aplikácia:

Aplikujte trochu cementu **Provicol/Provicol C/Provicol QM** do dočasnej korunky alebo mostika a túto nasadte na vypreparovaný Zub. **Provicol** ostane spracovateľný cca 1,5 - 2 min, **Provicol C/Provicol QM** cca 1 min. Všetky materiály vytvrdnú v ústach do 4 - 6 min. Prečievajúce časti materiálu odstráňte do 3 - 5 min po nasadení do úst.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- Pri otvorennej pulpe alebo príliš tenkej vrstve zvyšujúceho dentínu sa odporúčajú opatrenia na ochranu pulpy.
- Precitlivenosť pahýlov sa dá znížiť použitím desenzibilizujúcich preparátov pred provizórnym upevnením. Pred definitívnym upevnením je nutné tieto prípravky bez zvyšku odstrániť. Pritom nepoužívajte žiadne prostriedky, ktoré obsahujú eugenol! Kavity s väčším počtom povrchov a veľkoplošnými povrchnimi, ako aj provizórne dlhodobé uzávery je lepšie osvetriť tvrdším cementom.
- Naše pokyny a/alebo rady vás nezbezvájujú povinnosti overiť si vhodnosť našich prípravkov na zamyšľané účely použitia.

Doplňujúce pokyny:

Len pri použítiu **Provicolu** v tubách je lepšie, ak sa zubné pahýle navlhčia trochu vody! Vlhkosť (vlhké pahýle) uľahčuje odstránenie prípravky. Zvyčajne prípravky **Provicol/Provicol C/Provicol QM** sa dajú ľahko odstrániť z korúniek, ak sa krátko ochladia chladiacim sprejom.

Skladovanie:

Skladujte pri teplote 4 °C – 23 °C. Po uplynutí dátumu exspirácie prípravok ďalej nepoužívajte.

Likvidácia:

Výrobok zlikvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

Ohlasovacia povinnosť:

Závažné udalosti ako smrť, dočasné alebo trvalé väčšie zhorenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo iných osôb a väčšie ohrozenie verejného zdravia, ktoré sa vyskytli alebo sa mohli vyskytnúť v spojitosti s prípravkom **Provicol/Provicol C/Provicol QM**, je potrebné nahlásiť spoločnosti VOCO GmbH a príslušnému úradu.

Produkto aprášymas:

Provicol/Provicol C/Provicol QM, beeugenolinis, kalcio hidroksido turintis cementas, paprastai naudojamas ir nejakoanties dervu pagrindu pagamintu plombu ir cementu kietejimo.

Provicol/Provicol C/Provicol QM sudėtyje yra kalcio hidroksido, padedančio išlaikyti danties gyvybingumą.

Indikációs:

Provicol/Provicol C/Provicol QM naudojamas kaip laikinas cementas ir mažu okluziniu ertriu užpildas.

Kontraindikációs:

Provicol/Provicol C/Provicol QM savo sudėtyje turi modifikuotos kanifolijos. Esant padidėjusiam jautrumui (alergijai) šioms **Provicol/Provicol C/Provicol QM** sudedamosioms dalims, gaminio naudoti negalima.

Tikslių pacientų grupė:

Provicol/Provicol C/Provicol QM gali būti naudojamas visiems pacientams be aprūpymo, neatsižvelgiant į ju amžių ar lyti.

Veiksmingumo charakteristikos:

Priemonės veiksmingumo charakteristikos atitinka paskirties ir atitinkamų priemonės standartų reikalavimus.

Naudotojas:

Provicol/Provicol C/Provicol QM skirtas naudoti atitinkamai išmokytiems odontologijos specialistams.

Naudojimas:

Provicol QM (QuickMix švirkštose)

Dél technicinių priežasčių gali būti šios tokis skirtinges medžiagos užpildymo kamerose lygis. Kai pradedate nauji kasetė, spauskite, kol pradesi tektėti vienodas medžiagos kiekis iš abiejų kamery. Uždėkite ir užsukite 90° kampu pagal laikrodžio rodykle 10 tipo maišymo antgalį. Medžiaga automatiškai susimaiša antgalje.

Visi QM švirkštai yra su jiems skirtais stūmokliais, kurie paprasčiausiai gali būti ištraukiami iš švirksto be medžiagos praradimo. Kamštelių švirkste lieka vietoj, apsaugodami medžią nuo susimaišymo ir užsiteršimo.

Provicol C (medžiaga kasetėse)

Provicol C kasetė idėkite į **VOCO** dispenser (2 tipo) ar kitą tinkamu stūmokliu dispense. Dél techninių kliūčių kasetės kamerose esančiu medžiagu kiekis gali skirtis. Idėjus kasetę į pistoletą nuimkite dangtelį ir išspauskite medžiagos tiek, kad susilygintu kasečių turinys (spauskite be maišymo antgalio).

Uždékite 6 tipo maišymo antgalį ir pasukite 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę. Spaudžiant svertį lėtai ir tolygiai, medžiaga yra automatiškai išspaudžiama ir sumaišoma reikiama santykiai maišymo antgaluke.

Uždėta maišymo kaniliu skirta vienkartiniam naudojimui. Po naudojimo kasetę (QM švirkšta) padékite gerai uždar. Prieš kitą naudojimą patirkinkite, ar medžiaga laisvai prateka pro angas.

Garantuotus produkto charakteristikos gali būti pasiekatos tik naudojant pridėtus maišymo atgalukus, kurie taip pat gali būti įsigyjami kaip priedai.

Provicol (tūbelėse)

Provicol naudokite kambario temperatūroje (18 °C - 23 °C). Esant zemesnej teplotai (naudojant atšaldytą stikliuką) darbo laikas pailges. **Provicol** bazés ir katalizatorius maišymo santykis 1 : 1 pagal svor. Ant tvirto ir nesugeriančio maišymo padelio ar stiklinės lentelės uždékite vienodą kiekį **Provicol** bazés ir katalizatorius. Maišykite maždaug 20 sek., kol sumaišta medžiaga bus homogeniškos konsistencijos. Maišymui naudokite plastmasinę ar nerūdijančią metalinę mentele.

Dejimas:

Laikino vainikėlio ar tilto vidinio paviršiaus plonai užtepkite **Provicol/Provicol C/Provicol QM** ir fiksujokite ant preparuoto danties. Neperdžiovinkite kulčių, geriau sudrėkinkite nedideliu kieku vandens.

Šu **Provicol** galima dirbti 1,5 - 2 min., su **Provicol C/Provicol QM** apie 1 min. Medžiagos sukietėja burnoje per 4 - 6 min.

Po 3 - 5 min. kietėjimo, pašalinkite perteklių.

Pastabos, atsargumo priemonės:

- Jei atsvíre脉 pulpa ar yra plonas dentino sluoksnis rekomenduojama atitinkama pulpos apsauga.

- Kulčių jautrumui galite sumažinti užtepdami nujautrinančiu medžiagiu prieš laikinį cementavimą. Prieš galutinį cementavimą pašalinkite visus medžiagių likučius (nenaudokite preparatu, turinčiu eugenolį). Didelės paviršinės ar daugia paviršinės ertrės, taip pat laikinos ilgalaikės plombos turi būti atstatomos tvirtesniu cementu.

- Mūsų informacija ir/arba patarimai neatleidžia jūs nuo pareigos patirkinti ar mūsų tiekiamiu produktu yra tinkami naudoti jūsų pasirinktiems tikslams.

Papildomos nuorodos:

Dėrogos kultys vėliau palengvina protezo nuėmimą.

TVirtesnė ir greičiau kietėjanti medžiaga gaunama daugiau pridedant katalizatorius ar cinko oksido (laikinoms plomboms).

Provicol/Provicol C/Provicol QM sukietėjusios liekanos iš vainikelių lengvai nuimamos jas trumpai apipurškus šaldančiu aerozoliu.

Laikymas:

Laikyti 4 °C – 23 °C temperatūroje. Nenaudoti pasibaigus galiojimo laiku.

Šalinimas:

Šalinkite produktą laikydami vietinių taisyklių.

Prievolė pranešti:

Apy linkus mirčių, dočasnei alebo trvalé väčšine zhorenies zdravotnému stavu pacienta, používateľa alebo iných osôb a väčšine ohrozenie verejného zdravia, ktoré sa vyskytli alebo sa mohli vyskytnúť v spojitosti s prípravkom **Provicol/Provicol C/Provicol QM**, je potrebné nahlásiť spoločnosti VOCO GmbH a príslušnému úradu.

Produkta apraksts:

Provicol/Provicol C/Provicol QM ir viegli apstrādājams un eigenolu nesaturošs cementas ar kalcija hidroksidi, kas neietekmē uz polimēru bāzes veido pildīšanas un plombēšanas materiālu sacietēšanu.

Provicol/Provicol C/Provicol QM satur kalcija hidroksidi, lai palīdzētu saglabāt zoba vitalitāti.

Indikācijas:

Provicol/Provicol C/Provicol QM ir pagaidu cements zobiem; to izmanto, lai plombētu noslēgtu nelielus dobumus ar vienu plakni.

Kontrindikācijas:

Provicol/Provicol C/Provicol QM satur mod. kolofóniju. Ja ir zināms par paugstīnātu jutību (alerģiju) pret šo **Provicol/Provicol C/Provicol QM** sastāvdāļu, no izmantošanas ir jāatlasa.

Pacientu mērķgrupa:

Provicol/Provicol C/Provicol QM var lietot visiem pacientiem bez vecuma vai dzimuma ierobežojuma.

Veikstspējas raksturielumi:

Produkta veikstspējas raksturielumi atbilst paredzētā nolūku un attiecīgo produkta standartu prasībām.

Lietotājs:

Ar **Provicol/Provicol C/Provicol QM** strādā zobārstniecības jomā profesionāli izglītoti lietotājs.

Lietošana:

Provicol QM (QuickMix šiircē)

Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu šiircēs kameru pildījuma līmeni var nedaudz atšķirties. Tāpēc nepremet šiircēs vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērigi pa abām atverēm. Uzlieciet sajaušanas kanili (tips 10). Šiircēs sajaušanas kaniles ierobiem ir jāsakrīt. Nofiksējiet sajaušanas kanili, pagriežot par 90° pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Materiāls sajaucas, kad tas tiek izspiesti no kaniles.

Visām QM šiircēm ir izņemams virzulis. Virzuli var vienkārši izvilkti no šiircēs. Šiircēm ir izņemams virzulis. Virzuli var vienkārši izvilksti no šiircēs kameru līmeni.

Provicol C (materiāls patronā)

Provicol C patrona ir jāievieš **VOCO** dozatorā (tips 2) vai tam pielidzināmā sajaušanas pistole. Tehnisku iemeslu dēļ pirms pirmās lietošanas abu patronas kameru pildījuma līmeni var nedaudz atšķirties. Tāpēc nepremet patronas vāciņu un spiediet laukā materiālu tik ilgi, līdz tas nāk ārā vienmērigi pa abām atverēm. Pēc tam uzlieciet sajaušanas kanili (tips 6) un nostipriniet, pagriežot par 90°. Lēnām un vienmērigi spiežot rokturu svītrai, materiāls tiek izspiesti un turklāt automātiski sajaušas parēzībā attieciābā.

Uzliktā sajaušanas kanile ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai. Pēc patronas (QM šiircēs) izmantošanas uzglabājet to cieši aizvērtā veidā. Pirms atkārtotas lietošanas pārbaujet, vai materiāls brīvi izplūst pa atveri.

Soličās izstrādājuma ipašības iespējams sasniegt, tikai izmantojot komplektākā iekļautās oriģinālās sajaušanas kaniles, ko var iegādāties kā piederumu.

Provicol (materiāls tūbelīnā)

Provicol apstrādāšana noteik istabas temperatūrā (18 °C - 23 °C). Ilgāks apstrādes laiks ir zemākā temperatūrā (atdzēšta stikla plāksnīte).

Provicol katalizatoru un bāzi sajauč svara attiecībā 1 : 1. Šai nolūkā uz sajaušanas bloka, kas ir ciets, neuzsūcošs papīrs vai plastmasa, vai uz stikla plāksnītes uzspiediet vienāda garuma bāzes un katalizatora svītras. Abas pastas jauciet apmēram 20 sek., līdz materiāls ir ieguvis homogēnou konsistenciu. Jaukšanai izmantojiet plastmasas vai nerūšošā tērauda lāpstīnu.

Aplikācija:

Pagaidu kroniti vai tiltā ieklājet nedaudz **Provicol/Provicol C/Provicol QM** un uzlieciet uz sagatavotā zoba.

Provicol vēl ir apstrādājums 1,5 - 2 minūtes, bet **Provicol C/Provicol QM** apmēram 1 minūti. Visi materiāli mutē sacietē 4 - 6 min. laikā. 3 - 5 min. pēc ieviešanas mutē izņemiet materiāla pārpalkumus.

Norādes, piesardzības pasākumi:

- Ja ir atvērta pulpa vai atlikušas dentins ir pārēj nestiprs, ir ieteicami atlīstoši pulpas atsardzības pasākumi.

- Stumbeņu jutīgumu var mazināt, pirms pagaidu plombēšanas lietojot desensibilizējošus preparātus. Pirms pastāvīgās plombas ielikšanas še preparāti ir pilnībā jāizņem. Nelietojiet eigenolu saturošus līdzekļus! Vairākā plākņu dobumi ar dobumi ar lievu virsumu, kā arī iegācīgajām pagaidu plombām labāk izmantot cietāku cementu.

- Mūsu sniegtie norādījumi un/vai padomi neatbīrojo jūs no pienākuma pārbaudit mūsu piegādāto preparātu piemērotūmā paredzētajam izmantojumam.

Papildu norādes:

Vienigi lietojot **Provicol** tūbelīnā, stumbeņus labāk samitrināt ar nedaudz uždens!

Mitrums (mitri stumbeņi) atvieglo pagaidu materiālu noņemšanu.

Provicol/Provicol C/Provicol QM atliekas var viegli noņemt no kronišiem, ja tos išlaicīgi atdzēs ar dzesēšanas aerosolu.

Uzglabāšana:

Uzglabāt no 4 °C līdz 23 °C temperatūrā. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Utilizācija:

Produkts jāutilizē saskaņā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.

Paziņošanas pienākums:

Par negādājumiem ar smagām sekām, tādām kā pacienta, lietojotā vai citu personu nāve, pārējosei vai ilgstoša un ievērojama veselības stāvokļa paslītināšanās un noptiens risks sabiedrības veselībai, kas rodas vai varētu būt radīt saistībā ar **Provicol/Provicol C/Provicol QM**, jāzino uzņēmumam VOCO GmbH un atbildīgajai iestādei.



Upute za upotrebu

[MD] EU Medicinski proizvod

U skladu s normom DIN EN ISO 3107

Opis proizvoda:

Provicol/Provicol C/Provicol QM je cement s kalcijevim hidroksidom koji se obraduje i ne sadrži eugenol, a ne utječe na stvrđivanje materijala za ispune i materijala za pričvršćivanje na bazi plastike.

Provicol/Provicol C/Provicol QM sadrži kalcijev hidroksid kao pomoć za održavanje vitalnosti zuba.

Indikacije:

Provicol/Provicol C/Provicol QM služi kao privremeni Zubni cement za pričvršćivanje i za zatvaranje malih jednostrukih šupljina.

Kontraindikacije:

Provicol/Provicol C/Provicol QM sadrži modificirani kolofonij. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke proizvoda **Provicol/Provicol C/Provicol QM** treba odustati od njegove primjene.

Ciljna skupina pacijenata:

Provicol/Provicol C/Provicol QM se može upotrebljavati za sve pacijente bez ikakvih ograničenja s obzirom na dob ili spol.

Radne značajke:

Radne značajke proizvoda odgovaraju zahtjevima namjene i važećim normama za proizvod.

Korisnik:

Proizvod **Provicol/Provicol C/Provicol QM** upotrebljava korisnik koji je profesionalno obrazovan u području stomatologije.

Primjena:

Provicol QM (u štrcaljki QuickMix)

Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenošći obje komore štrcaljke. Stoga skinite poklopac štrcaljke i istiskujte materijal sve dok iz oba izlazna otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Nakon toga nataknite kaniliu za miješanje tip 10. Otvori na štrcaljki i kanili za miješanje trebaju odgovarati. Pričvrstite kaniliu za miješanje okretom za 90° u smjeru kazaljki na satu. Materijal se miješa istiskivanjem u kanili.

Sve štrcaljke QM opremljene su izdavnim klipom. Klip se može jednostavno izvaditi iz štrcaljki prema otvara i ponovo umetnuti. Pritom brte koje se nalaze u štrcaljki ne mijenjaju svoj položaj. Time se sprječava kontaminacija u štrcaljki.

Provicol C (materijal u kartuši)

Stavite kartuš s proizvodom **Provicol C** u dozator **VOCO** (tip 2) ili sličan pistoļ za miješanje. Iz tehničkih razloga prije prve uporabe lako može doći do malih razlika u razini napunjenošći obje komore kartuše. Stoga skinite poklopac kartuše i istiskujte materijal sve dok iz obaju izlaznog otvora materijal ne počne ravnomjerno izlaziti. Nakon toga stavite kaniliu za miješanje tipa 6 i arijetirajte je okretom za 90°. Materijal se istiskuje laganim i ravnomjernim aktiviranjem drške i pritom automatski miješa u pravilnom omjeru.

Postavljena kanila za miješanje samo je za jednokratnu uporabu. Nakon uporabe kartušu (QM štrcaljku) čuvajte čvrsto zatvorenom. Prije ponovne uporabe provjerite da materijal slobodno teče kroz izlazne otvore.

Jamčene karakteristike proizvoda postižu se samo pri uporabi isporučenih originalnih kanila za miješanje koje se mogu kupiti kao pribor.

Provicol (materijal u tubi)

Provicol se obraduje na sobnoj temperaturi (18 °C - 23 °C). Dulja vremena obrade potrebna su pri nižim temperaturama (ohlađena staklena pločica). Katalizator i baza **Provicol** miješaju se u težinskom omjeru 1 : 1. U tu svrhu na blok za miješanje od čvrstog, neupijajućeg papira ili plastike odn. na staklenu pločicu nanesite istu duljinu paste baze i katalizatora. Obje paste miješajte otprilike 20 s sve dok materijal ne bude homogene konzistencije. Za miješanje upotrijebite lopaticu od nehrđajućeg metala ili plastike.

Aplikacija:

Aplicirajte malo proizvoda **Provicol/Provicol C/Provicol QM** u privremenu krunicu ili most, a njih postavite na prepariran zub.

Provicol se može obradivati otprilike 1,5 - 2 min, dok **Provicol C/Provicol QM** oko 1 min. Svi se materijali stvrđuju u ustima za 4 - 6 min. 3 - 5 min nakon umetanja u usta uklonite višak materijala.

Upute, mjere opreza:

- U slučaju otvaranja pulpe ili premale deblijine preostalog dentina preporučujemo odgovarajuće mjere za zaštitu pulpe.
- Osjetljivost bataljaka može se smanjiti primjenom desenzibilizirajućih preparata prije privremenog pričvršćivanja. Prije konačnog pričvršćivanja te preparate treba u potpunosti ukloniti. Pritom nemojte upotrebljavati sredstva koja sadržavaju eugenol! Višepovršinski i velikopovršinski kaviteti te privremena dugotrajna zatvaranja saniraju se bolje pomoću čvršćeg cementa.
- Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene.

Dodatak napomene:

Samo kod primjene proizvoda **Provicol** u tubi, najbolje je da bataljek malo navlažite vodom!

Vlagu (navlažen bataljci) olakšava uklanjanje privremenog protetskog rada. Ostaci proizvoda **Provicol/Provicol C/Provicol QM** lako se uklanjuju iz krunica ako se najprije kratko ohlade sprejem za hladjenje.

Čuvanje:

Cuvajte na temperaturama od 4 °C - 23 °C. Ne upotrebljavajte više nakon isteka roka trajanja.

Zbrinjavanje:

Proizvod se zbrinjava u skladu s lokalnim propisima.

Obveza izvešćivanja:

Ozbilje događaje kao što su smrt, privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravlja pacijenta, korisnika ili drugih osoba i ozbiljne opasnosti za javno zdravlje koje mogu nastati ili bi se mogle dogoditi u vezi s proizvodom **Provicol/Provicol C/Provicol QM** trebaju se prijaviti društvo VOCO GmbH i nadležnom tijelu vlasti.



Kasutusjuhised

[MD] EL Meditsiiniseade

Vastab standardile DIN EN ISO 3107

Toote kirjeldus:

Provicol/Provicol C/Provicol QM on kergesti töödeldav eugenooliavaba kaltsiumhidroksiidi tsement, mis ei mõjuta komposiidil baseeruvate täite- ja kinnitusmaterjalide kõvenemist.

Provicol/Provicol C/Provicol QM sisaldb hamba elusana säilitamise toetamiseks kaltsiumhidroksiidi.

Näidustused:

Provicol/Provicol C/Provicol QM on ajutine dentaalne tsement kinnitamiseks ja väikeste ühepinnaliste kaviteid sulgemiseks.

Vastunäidustused:

Provicol/Provicol C/Provicol QM sisaldb modifitseeritud kampolit. Teadooleva ülitundlikkuse (allergia) korral selle **Provicol/Provicol C/Provicol QM** koostisos sahteb kasutamisen loobuda.

Patsientide sihtrühm:

Provicol/Provicol C/Provicol QM sobib kasutamiseks kõigile patsientidele ilma piiranguta seoses nende vanuse või sooga.

Toimivusnäitajad:

Toote toimivusnäitajad vastavad sihotstarbelise kasutamise nõuetele ja asjaomastele tootestandarditele.

Kasutaja:

Toode **Provicol/Provicol C/Provicol QM** kasutab stomatoloogia alal professionaalse väljaõpppe saanud kasutaja.

Kasutamine:

Provicol QM (QuickMix-süstlas)

Tehniliselt tingitus võib enne esmakordset kasutamist tekida väikseid erinevusi mõlemale süstlakambri täitetasemess. Seetõttu eemaldage süstla sulgur ja pressige materjali senikaua välja, kuni mõlemast väljumisavast väljub materjali ühtlasest. Pange otsa segukantül, tüüp 10. Süstla ja segukantüül olevalt suviend peavab kokku langema. Fiksereige segukantüül seda 90° vörä kellaosuti suus pöörates. Materjal seguneb väljavimise ajal kanüülis. Kõikidel QM-süstadel on eemaldatav kolb. Kolbi on võimalik süstla eemaldada seda lihtsalt tagasi tõmmates ja seda saab uuesti kasutada. Süstlas olevalt tihindil ei muuda seejuures oma asendit. Sellega vältitakse saastumist süstlas.

Provicol C (kassetimaterjal)

Provicol C sisestage kassett **VOCO** dosatorisse (tüüp 2) või sarnasesse segupüstolis. Tehniliselt tingitus võib enne esmakordset kasutamist tekida väikseid erinevusi mõlemale kassetikambri täitetasemess. Seetõttu eemaldage kasseti sulgur ja pressige materjali senikaua välja, kuni mõlemast väljumisavast väljub materjali ühtlasest. Seejärel paigaldage segamiskantüül tüüp 6 ja kinnitage see 90° vörä pöörämise teel. Materjal vajutatakse välja käsikoobaa aeglaselt ja ühtlaselt vajutades ning segatakse selle käigus õigetes proporsioonides kokku.

Pealekantud segamiskantüül on üks kord kasutatav. Pärast kasutamist hoidke padrunit (QM-süst) tihedalt suljetuna. Enne uuesti kasutamist kontrollige, kas materjal väljub vabalt väljalaskevadest.

Garanteeritud tooteomadus saavutatakse ainult kaasasolevate oringinal segamisotsikute kasutamisel, mis on saadaval ka lisatarvikuna.

Provicol (tuubimaterjal)

Provicol töödeldakse toatemperatuuri (18 °C – 23 °C). Pikkad töötlusajad on saavutavad madalamat temperatuurid (jahutatud klaasplaat)

Provicol katalüsaator ja baaspasta segatakse kaaluvahekorras 1 : 1.

Selleks kandke tugevest mitteimavast paberist või plastist segamisalusele või klaasplaadibaasile, ja katalüsaatoripasta ühepikkusdest ribad.

Segage pastasid umbes 20 s, kuni materjal on homogeense konsistentsiga. Segamiseks kasutage roostevabast metallist või plastist spaatlit.

Apitiseerimine:

Apitiseerige vahendit **Provicol/Provicol C/Provicol QM** natukene ajutisse krooni või silda ning asetage see pareparestatud hambare.

Provicol on umbes 1,5–2 min. **Provicol C/Provicol QM** umbes 1 min töödeldav. Kõik materjalid kinnituvad suus 4–6 minuti jooksul. Eemaldage 3–5 min möödumisega pärast suu paigaldamist materjali ülejäägid.

Juhised, ettevatasabinõud:

– Päribi avamine või liiga nõrga jäädvendiini puhul soovitatakse rakendada vastavalt publikusseemeetele.

– Tüügaste tundlikkust võib leevedavada desensibiliseerivate preparateide kasutamisega enne ajutist kinnitamist. Enne lõpliku kinnitamist tuleb need preparaadi jäigutlt eemaldada. Ärge kasutage selleks eugenooli sisaldaava vahendeid! Mitme- ja suurepinnaliste kaviteid ja ajutiste pikajaliste sulgmenide parandamiseks on parem kasutada tugevamate tsementide.

– Meie juhised ja/või nõustamine ei vabasta teid sellesse, et kontrollida meie tärnidut preparateide sobivust kavatsetud kasutamisstarvete jaoks.

Lisamärkused:

Üksnes tuubides **Provicol** kasutamisel on kõige parem kõnele niisutada vähese veega. Niiskus (niisked könidid) hõlbustab ajutise protesi eemaldamist. Vahendi **Provicol/Provicol C/Provicol QM** jäigid saab hõlpsalt kroonides eemaldada, kui neid jahutatakse lühidalt külmapiustiga.

Säilitus:

Ladustage temperatuuril 4 °C – 23 °C. Pärast kõlblikkusaja lõppemist ärge enam kasutage.

Jäätmekäitus:

Toote jäätmekäitus tehakse vastavalt kohalike ametkondade eeskirjade.

Teatamiskohustus:

Töösesist juhutimesid, nagu näiteks patsiendi, kasutaja või teiste isikute surmast, nende teriviliku seisundi ajutisest või püsivast raskekujulisest halvenemisest ning raskekujulisest ohust rahvatervisele, mis on tekinud või oleks voinud tekkida toode **Provicol/Provicol C/Provicol QM** kasutades, tuleb teatada ettevõttele VOCO GmbH ja pädevale ametisatusele.

RU

Инструкция по применению

[MD] EC Медицинское изделие

Соответствует DIN EN ISO 3107

Разрешен к применению на территории РФ ФСЗ

2011 / 09580

Провикол/Провикол Ц/Провикол KM (Provicol/Provicol C/Provicol QM)

Описание материала:

Провикол/Провикол Ц/Провикол KM представляет собой беззъвновальный цемент с гидроокисью кальция, легкий в обработке, не влияющий на отверждение пломбировочных и фиксирующих материалов на композитной основе.

Provicol/Provicol Ц/Провикол KM содrжит гидроокись кальция для поддержания жизнеспособности зуба.

Показания к применению:

Provicol/Provicol Ц/Провикол KM является временным стоматологическим цементом для фиксации и закрытия небольших плоских полостей.

Противопоказания:

Provicol/Provicol Ц/Провикол KM содержит модифицированную канифол. Следует отказаться от применения **Provicol/Provicol Ц/Провикол KM** при наличии гиперчувствительности (аллергии) к этому компоненту.

Целевая группа пациентов:

Provicol/Provicol Ц/Провикол KM разрешен к применению у всех пациентов без ограничений по полу и возрасту.

Характеристики материала:

Характеристики материала соответствуют требованиям, предъявляемым к изделиям данного целевого назначения, а также требованиям стандартов, распространяющихся на данное изделие.

Пользователь:

Provicol/Provicol Ц/Провикол KM должен использоваться профессионально подготовленным в области стоматологии специалистом.

Применение:

Provicol KM (в дозаторах КвикМикс)

Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обоих отделенных дозатора. Защитный колпачок дозатора снять и материал выдавливать до тех пор, пока его выход из обоих отверстий не будет равномерным. Надеть смесительную канюлю (тип 10). Отверстия в дозаторе и канюле для смешивания должны совпадать. Закрепить канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. При выдавливании материала автоматически смешивается в канюле.

Provicol QM (в картриджах)

Картридж с **Provicol QM** установить в диспенсер (тип 2) фирмы **VOCO** или аналогичный. Перед первым применением возможна незначительная разница в уровне заполнения обеих частей картриджа. В связи с этим заглушку картриджа удалить и материал выдавливать до тех пор, пока его выход из двух отверстий не будет равномерным. После этого установить на картридж смесительную канюлю (тип 6) и зафиксировать поворотом на 90°. Материал выдавливается путем медленного и равномерного нажатия на поршень и, при этом, автоматически смешивается в правильной пропорции.

Установленная насадка (канюля) для смешивания предназначена только для однократного применения. После применения следует хранить картриджи (шипцы QM) плотно закрытыми. При повторном применении следует проверить выпускные отверстия и убедиться, что материал свободно выдавливается через них.

Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных смесительных канюль, включенных в поставку и предлагаемых в качестве комплектующих принадлежностей.

Provicol (в тубе)

Работа с **Provicolом** осуществляется при комнатной температуре (18 °C - 23 °C). При пониженней температуре (охлаждённая стеклянная пластина) рабочее время увеличивается. Катализатор и основа **Provicol** смешиваются в соотношении 1 : 1. Для этого на блок для смешивания из плотной, не впитывающей бумаги/ пластмассы или на стеклянную пластина нанести одинаковые по длине полоски пасты-основы и пасты-катализаторa. Обе пасты смешивать приблизительно в течение 20 с до получения материала однородной консистенции. Для смешивания применять шпатель из нержавеющей стали или пластины.

Нанесение материала:

Небольшое количество **Provikola/Provikola Ц/Provikola KM** внести во временную коронку или мост и установить конструкцию на препарированый зуб. Рабочее время удлиняется. Катализатор и основа **Provikola/Provikola KM** составляют приблизительно 1,5 - 2 минуты. **Provikola/Provikola Ц/Provikola KM** - около 1 минуты. Отверждение всех этих препаратов в ротовой полости занимает 4 - 6 минут. Излишки материала удалить через 3 - 5 минут после установки конструкции в ротовой полости.

Указания, меры предосторожности:

- При вскрытии пульпы или при незначительной толщине остатка дентина рекомендуется проведение соответствующих мероприятий по защите пульпы.

- Чувствительность культей зубов может быть снижена путем применения десенсибилизирующих средств перед временной фиксацией. Перед окончательной фиксацией необходимо полностью удалить данные препараты. При этом не использовать энгеноносодержащие материалы! Для реставраций многослойных и объемных полостей, а также долгосрочных временных реставраций рекомендуется применение более твёрдого цемента.

- Наши указания и/или рекомендации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях.

Дополнительные указания:

Только при применении **Provikola** в тубах культу зуба лучше немного смочить водой! Присутствие влаги (влажные культуры) облегчает удаление временной конструкции.

Остатки **Provikola/Provikola Ц/Provikola KM** легко удаляются из коронки, если их обработать охлаждающим спреем.

Хранение:

Хранить при температуре от 4 °C до 23 °C. Не использовать после истечения срока годности.

Утилизация:

Материал необходимо утилизировать в соответствии с местными официальными предписаниями.

Обязательное извещение:

Обо всех серьезных побочных проишествиях, таких как смерть, серьезное ухудшение состояния здоровья пациента пользователя или других лиц в течение длительного или короткого периода времени, а также о серьезной угрозе общественному здоровью, которые произошли или могли бы произойти в связи с применением **Provikol/Provikol Ц/Provikol KM**, следует сообщать в компанию VOCO GmbH и в компетентные органы.

Last revised: 2022-12

VOCO GmbH

Anton-Flettner-Str. 1-3

27472 Cuxhaven

Germany

Phone +49 (4721) 719-0

Fax +49 (4721) 719-140

e-mail: marketing@voco.com

www.voco.dental

